

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 105 (1987)  
**Heft:** 226

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 69.–, halb. Fr. 40.–, Ausland Fr. 90.– jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 66 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 69.–, un semestre fr. 40.–, étranger fr. 90.– par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 66 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 226 – 3841

Bern, Mittwoch, 30. September 1987  
Berne, mercredi, 30 septembre 1987

105. Jahrgang  
105e année

No 226 – 30. 9. 1987

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 355125-355136

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en août 1987.

Gemischter Ausschuss EFTA – Jugoslawien – Comité mixte AELE – Yougoslavie.

Bauausschreibungen.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original- oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich (4638)

Gemeinschuldner: Nachlass des Cascioni Luigi, geb. 1944, von Brione (Verzasca) TI, Weingerstrasse 48, 8103 Untereingstringen.

Datum der Konkureröffnung: 28. August 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. Oktober 1987.

8049 Zürich, 24. September 1987

Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Zürich (4619)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Über Tschopp Heinz, geb. 27. August 1957, von Lubsingen BL, Coiffeur, wohnhaft in 8057 Zürich 11, Oerlikonerstrasse 44, bisher Inhaber des Coiffeursalons «Heinz» an der Albisriederstrasse 16, in 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. September 1987 der Konkurs eröffnet worden.

Demzufolge sind seitherige Verfügungen über die Aktiven und die Zahlungen an den Konkursisten ungültig.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.

8050 Zürich, 30. September 1987

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich

#### Kt. Zug (4640)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Über Frei Cathrin, geb. 12. Februar 1958, von Hedingen ZH, Inhaberin der Einzelfirma Cathy's Kinderwelt, Bébé- und Kinderbekleidung, Zugerstrasse 36, 6330 Cham, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 7. September 1987 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, 25. September 1987

Konkursamt Zug

#### Kt. Zug (4641)

Gemeinschuldnerin: Nova Automation AG, Hofstrasse 1a, 6300 Zug, mit Zweigniederlassung in 8038 Zürich, Bellariastrasse 40.

Datum der Konkureröffnung: 26. Mai 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 21. Oktober 1987.

6300 Zug, 25. September 1987

Konkursamt Zug

#### Kt. Solothurn (4645)

Gemeinschuldner: Zumbrennen Gottfried, 1946, Inhaber der Einzel-firma Baumontage G. Zumbrennen, Bernstrasse 43, Biberist.

Datum der Konkureröffnung: 3. Juli 1987.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 22. Oktober 1987 (die Forderungen sind Wert 3. Juli 1987 aufzurechnen).

4500 Solothurn, 22. September 1987

Konkursamt Kriegstetten

#### Kt. Basel-Stadt (4642)

Gemeinschuldnerin: MSF Finanz AG, Finanzgeschäfte aller Art sowie Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw., Engeltasse 77, Basel.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin des folgenden Grundstücks:

Grundbuch Basel: Sektion V, Parzelle 959, Plan Nr. 32, haltend 10 a 54,5 m<sup>2</sup>, Wohnhaus, Engeltasse 77, Basel.

Datum der Konkureröffnung: 24. August 1987.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 23. Oktober 1987, 14.30 Uhr, im Ganthaus, Steinentorstrasse 7, Basel.

Eingabefrist: bis 30. Oktober 1987.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 23. Oktober 1987, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven (ohne Liegenschaft) ermächtigen.

4001 Basel, 30. September 1987

Konkursamt Basel-Stadt

#### Kt. Basel-Stadt (4643)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Über Lièvre René, Markgräferstrasse 79, Basel, Inhaber der Einzel-firma «Lièvre Décoration», Güterstrasse 92, Basel, wurde am 21. September 1987 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 30. September 1987

Konkursamt Basel-Stadt

#### Ct. Ticino (4620)

Fallita: Turimex S.A., Melide (Ristorante al Boccolino).

Data di apertura del fallimento: 11 agosto 1987 decreto della pretura del Distretto di Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 30 ottobre 1987.

Prima assemblea dei creditori: 7 ottobre 1987, ore 10, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, via Bossi 2a, Lugano.

6901 Lugano, 22 settembre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, circondario I  
Fto.: F. Poncioni, uff.

#### Ct. de Vaud (4621)

Faillie: Novamed S.A., avenue de Longemalle 7, à Renens (fabrication et entretien d'appareils médicaux).

Date du prononcé: 10 septembre 1987.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 20 octobre 1987.

Communication: Les cartes de grossiste émises par la société faillie sous no 761 652 sont révoquées par la présente publication.

1001 Lausanne, 23 septembre 1987

Office des faillites:  
Ch. Kammermann, préposé

## Ct. du Valais

(4657)

Faillite: **Technoplast SA**, 3957 Granges.

Date d'ouverture de la faillite: 2 septembre 1987.

Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.

La première assemblée des créanciers est fixée au 14 octobre 1987, à 15 h., salle annexe du restaurant le Bourgeois, avenue du Rothorn 2, à Sierre.

3960 Sierre, 25 septembre 1987

Office des faillites de Sierre:  
J. Lamon, préposé

## Kt. Wallis

(4644)

Gemeinschuldnerin: **Amacker Vrony**, Treuhandbüro, 3942 Raron.

Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1987.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 13. Oktober 1987, 15 Uhr, im Saal Bahnhofbuffet, 3942 Raron.

Eingabefrist: bis 10. November 1987.

Verwertungsantrag:

Nach Ablauf der Eingabefrist vom 10. November 1987 erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, das zur Konkursmasse gehörende Mobilium und Liegenschaften zur Vermeidung weiterer Mietzinsen und Unkosten nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten. Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 10. November 1987 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einsprache erhebt, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jeder Gläubiger kann innert dieser Frist beim Konkursamt schriftlich Kaufofferten einreichen.

3945 Steg, 24. September 1987

Konkursamt Westlich-Raron,  
3945 Steg

## Ct. de Genève

(4622)

## Information

Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement.

Les débiteurs de la faillite ci-dessous sont priés de s'annoncer, ainsi que ceux qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit, sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2.

Les personnes qui revendiquent des biens sont également tenues de s'annoncer immédiatement.

Faillite: **Challencode SA**, recherches et études de marché dans le domaine des matières premières ainsi que dans celui des biens industriels; représentation sur le plan international de sociétés ayant une activité dans ce domaine; achat et vente de matières premières et de biens industriels; participation à des entreprises ayant des activités dans ces domaines; achat d'immeubles ou de parts d'immeubles, ayant son siège rue de Chantepoulet 21, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1987.

1211 Genève 3, 30 septembre 1987

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

## Ct. de Genève

(4623)

Faillite: **Ceramic Arts SF SA**, entreprise de carrelage, faïences, fabrication et commerce de tous revêtements, particulièrement carrelages et faïences, exécution de contrats d'entreprises, sous-traitance, décoration et travaux s'y rattachant ayant son siège avenue de la Roseraie 36, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1987.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1987.

Délai pour les productions: 20 octobre 1987.

1211 Genève 3, 30 septembre 1987

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

## Kt. Zürich

(4639)

Über die **Imbafid AG**, mit Sitz in 8001 Zürich, Glockengasse 16, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. September 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. September 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Oktober 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 24. September 1987

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Bleicherweg 5, 8022 Zürich:  
A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

## Kt. St. Gallen

(4624)

Über die Firma **Specosys AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rapperswil, Webergasse 20, 8640 Rapperswil, ist am 27. Mai 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See am 18. September 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. September 1987 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8722 Kaltbrunn, 24. September 1987

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

## Ct. Ticino

(4625)

Faillita: **IGA S.A.**, Pregassona.

Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 10 settembre 1987 e 22 settembre 1987 decreti della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6901 Lugano, 23 settembre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, circondario 1  
Fto.: F. Poncioni, uff.

## Ct. de Vaud

(4626)

La faillite ouverte le 13 mai 1987 contre **Butschi Marcel**, 1964, «Création et entretien de jardins» précédemment domicilié à Féchy, Le Jordil, actuellement route de Bovon, 1302 Vufflens-la-Ville, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 octobre 1987 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

1170 Aubonne, 24 septembre 1987

Office des faillites d'Aubonne:  
G. Murry, préposé

## Ct. de Genève

(4617)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Moreno Luis**, 29 août 1952, Espagne, domicilié chemin Nicolas-Bogueret 20, à Vernier, exploitant une entreprise de gypserie-peinture, pose de papiers-peints, ayant son siège rue de Lausanne 36, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 mai 1987.

Date de suspension de la liquidation: 28 septembre 1987.

Délai pour l'avance des frais: 12 octobre 1987.

Montant de l'avance: fr. 2500.-.

1211 Genève 3, 30 septembre 1987

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

## Ct. de Genève

(4616)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Mächler Pierre André**, 8 octobre 1950, SZ, commerçant, précédemment domicilié avenue Tronchet 32, à Thônex, actuellement sans domicile ni résidence connus, exploitant commerce et représentation de produits de nettoyage et d'entretien pour véhicules automobiles, de matériel pour les installations de garage et d'articles de diverses natures, sis avenue Wendt 7, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 janvier 1987.

Date de suspension de la liquidation: 28 septembre 1987.

Délai pour l'avance des frais: 12 octobre 1987.

Montant de l'avance: fr. 2500.-.

1211 Genève 3, 30 septembre 1987

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

## Kt. Uri

(4648)

Im Konkursverfahren des **Müller Bruno**, geb. 28. Juli 1945, Dorfstrasse 42, 6454 Flüelen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uri I, Dr. W. Zwysig, Rechtsanwalt, Lehnplatz 15, 6460 Altdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Konkursgericht anzubringen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6460 Altdorf, 30. September 1987

Konkursamt Uri I:  
Dr. W. Zwysig

## Kt. Solothurn

(4647)

## Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren

Im summarischen Konkursverfahren der **Weissenstein-Garage AG**, Gewerbestrasse 3, 4528 Zuchwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet beim Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten, Zivilabteilung, einzureichen. Andernfalls gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

4500 Solothurn, 22. September 1987

Konkursamt Kriegstetten

## Kt. Basel-Landschaft

(4646)

## Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über **Renoba AG in Liq.**, Weidenstrasse 6, 4147 Aesch, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4144 Arlesheim, 25. September 1987

Konkursamt Arlesheim

## Ct. Ticino

(4628)

Si rende noto che a datare dal 1° ottobre 1987 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Felix Jean Paul**, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

I creditori sono inoltre avvertiti che entro il 12 ottobre 1987 potranno chiedere la cessione delle pretese a norma dell'art. 260 LEF.

6901 Lugano, 22 settembre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, circondario 1  
Fto.: F. Poncioni, uff.

## Ct. de Vaud

(4629)

Faillite: **Von Rotz Rosa**, légalement: chemin des Morettes 3, 1197 Prangins; en fait: Bucheggstrasse 46, 8037 Zürich, représentée par son tuteur, M. Charles Fritsch, 1260 Nyon.

Date du dépôt: 30 septembre 1987.

Délai pour intenter action en opposition: 10 octobre 1987, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1260 Nyon, 30 septembre 1987

Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

## Ct. de Genève

(4618)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillite: **Centratec SA**, travaux de traduction, d'interprétation et de publications, recherches et études dans le domaine de la traduction d'œuvres scientifiques, juridiques, économiques, littéraires et maritimes; importation et exportation ayant son siège rue de Genève 28, à Chêne-Bourg. (Réf. nos 1 et 2)

1211 Genève 3, 30 septembre 1987

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. du Jura** (4630)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillite: **Henri Paratte & Cie**, habillement de la montre, Les Bois.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite d'admission ultérieure de créances gagistes et ordinaires par l'administration de la faillite, peut être consulté à l'office soussigné.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, il sera considéré comme accepté.

2800 Delémont, 30 septembre 1987

Office des faillites des Franches-Montagnes  
 Le préposé e.r.: Jean-Louis Chappuis

## Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. Bern** (4627)

**Auflage der Verteilungsliste für die Faustpfandversicherten-Retentionsversicherten sowie Forderungen der Klassen I, II und V**

Gemeinschuldnerin: **Frölich AG**, Füllerichstrasse 53, 3073 Gütlingen.  
 Anfechtungsfrist: 10. Oktober 1987.

3000 Bern, 23. September 1987

Konkursamt Bern

**Kt. Uri** (4632)

Im Konkursverfahren **Hirt Peter Roland**, Axenstrasse 100, 6454 Flüelen, liegt ab 1. Oktober 1987 die Verteilungsliste beim Konkursamt Uri II, Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf, den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen seit Auflage beim Konkursgericht anzuhängen, ansonsten die Verteilungsliste rechtskräftig wird. Sämtliche dem Konkursamt Uri bekannten Gläubiger erhalten die Verteilungsliste zugestellt.

Im übrigen wird auf Art. 263 ff. SchKG verwiesen.

6460 Altdorf, 30. September 1987

Konkursamt Uri II  
 Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf;  
 Lic. iur. Ruedi Herger

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

**Kt. Zürich** (4631)

Das Konkursverfahren über **Castelletti Annamaria**, geb. 8. Februar 1944, von Zürich, Weiherstrasse 16, 8307 Effretikon (früher Winterthurerstrasse 348, 8057 Zürich), ehemalige Wirtin des Restaurants Waldgarten, in Zürich 12, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. September 1987 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, 23. September 1987

Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Ct. de Vaud** (4633)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Muller Roger-Raoul** (dit Sam), 1930, Bois-Gentil 58, à Lausanne, le 31 août 1987,
2. **Institut Mon-Repos S.A.**, passage Perdonnet 3, à Lausanne, le 31 août 1987,
3. **Carrosserie Caligari S.A.**, Simplan 32, à Renens, le 27 août 1987,
4. **Grand Jocelyne**, 1936, rue du Lac 17, à Renens, le 2 septembre 1987,
5. **Bonnet Philippe**, l'Ochette, Chesalles-sur-Oron, sous tutelle du tuteur général, à Lausanne, le 2 septembre 1987,
6. **E.A.Z. Eparation Acti-Zyme S.A.**, rue de Lausanne 39, à Renens, le 3 septembre 1987,
7. **Enduitec S.A.**, rue du Grand-Chêne 2, à Lausanne, le 3 septembre 1987,
8. **Théâtre Sphère S.A.**, Castel-Savoy, à Belmont-sur-Lausanne, le 9 septembre 1987,
9. **EPC Ecole de Photographie Créative S.A.**, avenue de Morges 44, à Lausanne, le 15 septembre 1987,
10. **Garage Pesa S.A.**, chemin du Closelet 4-6, à Lausanne, le 15 septembre 1987,
11. **ISE, Ph. Stettler & Cie**, rue de Bourg 43, à Lausanne, le 15 septembre 1987,
12. **B.J.M. Electronique S.A.**, Montolivet 13, à Lausanne, le 10 septembre 1987.

1001 Lausanne, 30 septembre 1987

Office des faillites:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Ct. du Jura** (4634)

**Liquidation d'une succession répudiée**

Défunt: **Boillat Marcel**, 1934, en son vivant à Courchavon.

Date de la clôture: 23 septembre 1987.

2900 Porrentruy, 24 septembre 1987

Office des faillites de Porrentruy  
 Le préposé: René Domont

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

### Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

**Ct. Ticino** (4650)

**Avviso di incanto unico**

Fallita: **Pastorella N. 1 SA**, Lugano.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Lugano, sezione Brè-Alde-sago.

Ubicazione: Bion.

Foglio PPP 4871 63/1000 comproprietà del fondo foglio 371 (part. 990), con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 composto di cucina, bagno, atrio, camera, soggiorno, sala pranzo e terrazza, sito al piano terreno, casa A, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 138 058.20  
 Valore di stima peritale: fr. 275 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 5 settembre 1987 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 17 novembre 1987, dalle ore 14.30, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire del giorno 3 novembre 1987 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 29 settembre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino** (4651)

**Avviso di incanto unico**

Fallita: **Pastorella N. 2 SA**, Lugano.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Lugano, sezione Brè-Alde-sago.

Ubicazione: Bion.

Foglio PPP 4872 90/1000 comproprietà del fondo foglio 371 (part. 990), con diritto esclusivo sull'appartamento n. 2 composto di cucina, bagno, doccia, atrio, office, guardaroba, 2 camere, sala pranzo, soggiorno e terrazza, piano terreno, casa A, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 197 226.—  
 Valore di stima peritale: fr. 375 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 5 settembre 1987 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 17 novembre 1987, dalle ore 14.30, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire del giorno 3 novembre 1987 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 29 settembre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino** (4652)

**Avviso di incanto unico**

Fallita: **Pastorella N. 4 SA**, Lugano.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Lugano, sezione Brè-Alde-sago.

Ubicazione: Bion.

Foglio PPP 4874 90/1000 comproprietà del fondo foglio 371 (part. 990), con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 composto di cucina, bagno, doccia, atrio, office, guardaroba, 2 camere, sala pranzo, soggiorno e terrazza, primo piano, casa A, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 197 226.—  
 Valore di stima peritale: fr. 375 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 5 settembre 1987 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 17 novembre 1987, dalle ore 14.30, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire del giorno 3 novembre 1987 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 29 settembre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino** (4653)

**Avviso di incanto unico**

Fallita: **Pastorella N. 9 SA**, Lugano.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Lugano, sezione Brè-Alde-sago.

Ubicazione: Bion.

Foglio PPP 4879 93/1000 comproprietà del fondo foglio 371 (part. 990), con diritto esclusivo sull'appartamento n. 9 composto di cucina, bagno, doccia, office, guardaroba, atrio, 2 camere, pranzo, soggiorno e terrazza primo piano, casa B, come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 203 800.20  
 Valore di stima peritale: fr. 375 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 5 settembre 1987 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 17 novembre 1987, dalle ore 14.30, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire del giorno 3 novembre 1987 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 29 settembre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (4635)

**Vente immobilière**

**Terrain en zone partiellement constructible**

Le vendredi 30 octobre 1987, à 14 h. 30, à Château-d'Oex, salle du Conseil communal, l'office des faillites du Pays-d'Enhaut procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble appartenant à la masse en faillite **Isöz Robert**, à savoir:

Commune de Château-d'Oex, «Aux Mosses»

Parcelle RF no 2378, fo. 371

- pré-champs d'une superficie totale de 5393 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale (1983): fr. 147 000.—

Estimation de l'office et d'expert: fr. 86 965.—

Les conditions de vente, l'état des charges et la désignation cadastrale sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office dès le 13 octobre 1987.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou livret de famille et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions spéciales de la LF du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou par des sociétés considérées comme telles en raison d'une participation étrangère dominante.

Pour tout renseignement, tél. 029 4 61 77.

1837 Château-d'Oex, 17 septembre 1987

Le préposé aux faillites:  
 M. Yersin

## Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ct. Ticino** (4655)

Esec. n. 33353 P.I.  
 Inc. n. 650

**Avviso di incanto unico**

(Art. 31-32 RFF)

Debitrice: **Breim SA**, Lugano.

Beni immobili da realizzare: siti in territorio del comune di Lugano.

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>
Via Cortivallo	a abitazione	1342	205
	b giardino		220
	c accesso		67
	d cortile		124
			616

Valore di stima ufficiale: fr. 1 752 070.—  
 Valore di stima peritale: fr. 2 225 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri notificato alle parti in data 20 maggio 1987 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: mercoledì 11 novembre 1987, ore 14.30, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 27 ottobre 1987 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 29 settembre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino** (4654)

Esec. n. 33354 P.I.  
 Inc. n. 651

**Avviso di incanto unico**

(Art. 31-32 RFF)

Debitrice: **Salvim SA**, Lugano.

Beni immobili da realizzare: siti in territorio del comune di Lugano.

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>
Via Cortivallo	a abitazione	2595	205
	b giardino		124
	c corte		287
			616

Valore di stima ufficiale: fr. 1 752 070.—  
 Valore di stima peritale: fr. 2 195 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri notificato alle parti in data 27 maggio 1987 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: mercoledì 11 novembre 1987, ore 15, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 27 ottobre 1987 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 29 settembre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Ct. du Jura

(4656)

Débitrice: **Walter Koch S.A.**, diamantage-polissage, Les Bois.

Date de l'octroi du sursis: 16 septembre 1987.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 16 janvier 1988.

Commissaires au sursis: **Me Vincent Cattin**, avocat et notaire, et **M. Jean-Maurice Maître**, bureau fiduciaire, par étude de Me Cattin, place du 23-Juin 1, 2726 Saignelégier.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances, arrêtées au 16 septembre 1987, à l'étude de Me Vincent Cattin, dans un délai échéant le 23 octobre 1987, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les créanciers qui ont déjà introduit des poursuites doivent produire à nouveau.

Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés à l'étude de Me Vincent Cattin, dès le 16 novembre 1987.

Assemblée des créanciers: jeudi 26 novembre 1987, à 14 h., à l'Hôtel de la Couronne, aux Bois.

Les commissaires ne donnent aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

2726 Saignelégier, 24 septembre 1987

Les commissaires au sursis:  
M. Jean-Maurice Maître  
Me Vincent Cattin

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Ct. du Valais

(4636)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par **Dussex Maurice**, à Sallion, en séance du 22 octobre 1987, à 11 h. 30, à la salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Martigny.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1920 Martigny, 24 septembre 1987

J.P. Gross

## Verschiedenes - Divers - Varia

#### Kt. Appenzel A. Rh.

(4658)

### Auflage des Lastenverzeichnisses gemäss Art. 125 VZG

In der konkursamtlichen Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft von **Walther-Kronenberg Otto sel.**, wohnhaft gewesen in Trogen AR, wird betreffend dem Grundstück Nr. 947 (StWE), «Gfeld», Grundbuch Trogen AR, vorzeitig der Kollokationsplan-Auflage (als dessen Bestandteil es gilt) das entsprechende Lastenverzeichnis aufgelegt.

Auflage- und Einsprachefrist: vom 1. bis 10. Oktober 1987.

9053 Teufen, 25. September 1987

Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
F. Schläpfer

#### Ct. de Vaud

(4637)

### Appel d'offres - savonnerie

L'administration de la masse en faillite **Provendi S.A.**, fabrication et commerce de savons et produits de nettoyage, avenue du Théâtre 8bis, à Lausanne, recevra des offres pour la reprise:

- de la marque déposée «ProVenDi»
- du modèle déposé «Fixavon»
- les stocks de produits divers
- la liste des clients

Un dossier détaillé peut être consulté à l'office.

Délai pour la remise des offres: 15 octobre 1987, à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, 1001 Lausanne.

1001 Lausanne, 22 septembre 1987

Office des faillites de Lausanne

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Zürich - Zurich - Zurigo

Das Handelsregisteramt des Kantons Zürich ist am Freitag-Nachmittag den 2. Oktober 1987 geschlossen.

#### 19. August 1987

**Gastro & Design Studio**, Grünenfelder AG, in Wädenswil, Innenarchitekturbüro und Innenausbau (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 641). Statuten am 25. 11. 1986 geändert. Neue Firma: **Gastro & Design Studio AG**. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: **Hanspeter Stoffel**, von Quarten, in Richterswil. Urs Gründfelder, bisher einziger Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

#### 18. September 1987

**Kern System AG**, in Zürich 4, Freystrasse 6a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 9. 1987. Zweck: Entwicklung und Vertrieb von Laden- und Gaststatueneinrichtungssystemen; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 30 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift: **Peter Kern**, von Winterthur, in Zürich.

#### 18. September 1987

**ICM Institut für Credit Management AG** (ICM Institut de Credit Management SA) (ICM Istituto per il Credit Management SA), in Zürich 6, St. Moritzstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 9. 1987. Zweck: Organisation und Durchführung von Schulungen und Seminaren, insbesondere für die Debitorenbewirtschaftung und den Kreditschutz, sowohl auf eigene Rechnung auch im Auftrag Dritter. Die Gesellschaft kann auch Publikationen herausgeben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mittelungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 4 Mitglieder. Ihm gehören an: **Edwin Zingg**, von Zürich, in Herrliberg, Präsident, und **Luigi Aeberli**, von Mändedorf, in Küssnacht ZH, Delegierter, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### 18. September 1987

**Vogmen's Fashion AG**, in Thalwil, Seestrasse 77b, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendaten: 14. 8. 1987 und 11. 9. 1987. Zweck: Handel mit Textilien aller Art, Übernahme sowie Vergabe von Vertretungen jeder Art, Beteiligung an Handels- und Fabrikationsunternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mittelungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: **Erich Kamm**, von Filzbach, in Thalwil, Präsident, und **Ingrid Kamm-Ortmeier**, von Filzbach, in Thalwil, Vizepräsidentin, beide mit Einzelunterschrift.

#### 18. September 1987

**Interdental Factoring SA**, bisher in Locarno (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1987, S. 583). Statuten, ursprünglich vom 13. 6. 1984 datiert, letztmals am 9. 1. 1987 geändert, am 22. 5. 1987 erneut geändert. Neue Firma: **ID Factoring AG**. Neuer Sitz: Zürich; Adresse: Langstrasse 62, Zürich 4. Neumschreibung des Zwecks: Finanzierung von Kundenguthaben; kann Liegenschaften erwerben sowie sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000 voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. SHAB nun einziges Publikationsorgan. Bestimmung über Mittelungen an die Aktionäre aufgehoben. VR (Verwaltungsrat): nun 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: **John Frischknecht**, von Herisau, in Olten.

#### 18. September 1987

**Aschmann Getränke AG**, in Dielsdorf (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1985, S. 698). Statuten am 17. 8. 1987 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Getränken und Produkten, welche mit der Getränkebranche in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Die 240 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 24 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist nun zerlegt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat) besteht jetzt aus 3 oder mehreren Mitgliedern. **Hans Aschmann** und **Ulrich Aschmann** sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. **Heinz Aschmann**, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: **Dr. Alfred Stücki**, von Oberurnen, in Erlenbach ZH, Präsident, und **Heinrich Huwyler**, von Mühlah, in Hünenberg.

#### 18. September 1987

**Mövenpick Dienstleistungs AG**, in Adliswil, Produkte für das Gastgewerbe (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1987, S. 2194). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: **Herbert Riner**, von Zeihen, in Umiken.

#### 18. September 1987

**Caveau Mövenpick AG**, in Zürich 2, Weinbars und Weinrestaurants (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1987, S. 353). **Dr. Kasimir Magyar** ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben: **Pierre-Antoine Lemaître**, nun Bürger von Zürich; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Dietmar Butzerin**, österreichischer Staatsangehöriger, in Horgen.

#### 18. September 1987

**Gebauer AG**, in Affoltern am Albis, Maschinenfabrik, insbesondere für Aufzugsanlagen (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1987, S. 3333). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist **Kurt Rudolf**; seine Prokura ist demnach erloschen; er zeichnet jedoch weiterhin nicht mit dem Prokuristen **Stefan Landau**.

#### 18. September 1987

**Glattdorfl AG**, bisher in Zürich 1, Betrieb von Restaurants (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1983, S. 1406). Statuten am 7. 9. 1987 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Einkaufszentrum Glatt. **Dr. Carl Odermatt**, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschlikon.

#### 18. September 1987

**Schultz & Weisser**, in Weiningen, Kollektivgesellschaft, Ausführung von Elektroinstallationen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1985, S. 350). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters **Lucien Schultz** aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter **Peter Weisser** als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Elektro Weisser** fortgesetzt. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Ausführung von Elektro- und Telefoninstallationen sowie Handel mit Elektroapparaten. Einzelprokura ist erteilt an: **Lucien Schultz**, von Zürich, in Boswil. Neue Adresse: Zürcherstrasse 33a.

#### 18. September 1987

**Coral Treuhand, Turan Corlu**, in Zürich, Treuhand- und Verwaltungsbüro usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1985, S. 17). Erweiterung der Geschäftsnatur: Betrieb einer Reiseorganisation.

#### 18. September 1987

**Goldleitenfabrik Aktiengesellschaft in Niederglatt b. Zürich**, in Niederglatt (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1986, S. 4030). **Peter Haller** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Hans Leemann-Schütz**, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist **Jörg Gertsch**, von Lauterbrunnen, in Sissach.

#### 18. September 1987

**Kurt Rebsamen, Transporte**, in Dättlikon (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 465). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### 18. September 1987

**Bank für Handel und Effekten**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2910). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: **Johann Friemel**, von Haggenschwil, in Adliswil.

#### 18. September 1987

**Sauna Oberland, Institut für Kosmetik und Körperpflege**, in Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1985, S. 57). **Karl Fanti** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist **Ruth Szczepanski**, von Illnau-Effretikon, in Mörkigen-Wildeg.

#### 18. September 1987

**Kunststofftechnik Aktiengesellschaft Himmler**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2650). Statuten am 16. 6. 1987 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Gewinnvortrag liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. **Paul Humi** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: **Roger Himmler**, von und in Wädenswil.

#### 18. September 1987

**Equip Mobilia AG**, in Thalwil, Handel mit Mobilier und technischen Geräten für den Objektbereich (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1987, S. 829). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: **Otto Thomas Gisiger**, von Kienberg, in Adliswil.

#### 18. September 1987

**Lloyds Bank Plc, London, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1987, S. 1498), mit Hauptsitz in London und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf. Die Unterschrift von **François Devaud** ist erloschen.

#### 18. September 1987

**SRS-AG**, in Richterswil, Kunststoff-Fenster (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1984, S. 485). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 3. 9. 1987 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

#### 18. September 1987

**Peter Mäder**, in Flurlingen, Handel mit und Reparatur von Gas- und Öleuerungen (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3460). Diese Firma ist infolge Todes des Firmainhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

#### 18. September 1987

**Rebenheim Glattbrugg AG**, in Opfikon, Errichtung und Verwaltung eines Industrie- und Gewerbehanges in Opfikon/Glattbrugg usw. (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1986, S. 3833). **Jean-Jacques Zuber** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Paul Bujard**, von und in Lutry.

#### 18. September 1987

**RLS Consulting & Management, R.L. Schultheiss, dipl. Ing. ETH**, in Zürich, Universitätsstrasse 89, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Roger Lucien Schultheiss**, von Basel, in Kütigen. Unternehmensberatung, insbesondere Spitzenkräfteselektion und Managementberatung.

#### 18. September 1987

**Garage Peter Siegrist AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1985, S. 2633). **Peter Siegrist** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### 18. September 1987

**Trascandica AG**, bisher in Uetikon am See, An- und Verkauf von Erfindungen, Patenten und anderen Immaterialgüterrechten usw. (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1987, S. 782). Statuten am 17. 8. 1987 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Toblerstrasse 88, in Zürich 7, c/o Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG.

#### 18. September 1987

**Afraholz AG**, in Zürich 6, Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Holz und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1986, S. 540). **Eve Rügsegger**, Delegierte des Verwaltungsrates, hat infolge Heirat den Familiennamen **Krähenbühl** und das Bürgerrecht von Trub erhalten; sie wohnt nun in Fehraltorf.

#### 18. September 1987

**Findeva AG**, in Kleinandelfingen, Förderung von industriellen Neuentwicklungen und Handel mit industriellen Apparaten (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1985, S. 4202). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: **Michel Fontaine**, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Valéry-en-Caux (F).

#### 18. September 1987

**Symbolics GmbH, Eschborn (BRD)**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 7, Herstellung, Vertrieb und Wartung von Computer-Anlagen usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1987, S. 342), mit Hauptsitz in Eschborn (D). **Manfred Combüchen** ist nicht mehr Geschäftsführer; Unterschrift erloschen.

#### 18. September 1987

**Gemeinnützige Baugenossenschaft Zürich 7**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1985, S. 2165). **Hans Marti** ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Aktuarin desselben mit Kollektivunterschrift ist **Gisela Schmid**, von Davos, in Zürich. **Präsident Raymond Moser** oder **Vizepräsident Armin Wetli** führen Kollektivunterschrift mit **Gisela Schmid**, Aktuarin, oder **Paul Müller**, Kassier, oder **Dr. Jürg Walser**, Mitglied des Vorstandes.

18. September 1987

**Sullana AG**, in **Wetzikon**, Erzeugnisse der Tabakindustrie (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1987, S. 2961). Dr. Andreas Renggli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Ehrbar ist nicht mehr Präsident des VR, er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. **Peter Jacob Abraham Tol**, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Gerardus Johannes Maria Ditzel**, niederländischer Staatsangehöriger, in **Zevenaar (NL)**. Neue stellvertretende Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Hans-Peter Frei**, von **Silene**, in **Uster**, und **Ernst Sommerhalder**, von **Gontenschwil**, in **Lenzburg**. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: **Onno Pieter Kroonwijk**, niederländischer Staatsangehöriger, in **Uster**; **Manuel Jägge**, von **und in Zürich**; **Ulrich Angst**, von **Zürich**, in **Dübendorf**; **Guido Eberle**, von **Flums**, in **Rapperswil SG**; **Rolf Lang**, von **Kreuzlingen**, in **Pfäffikon ZH**; **Ottavio Loretti**, von **Altstätten SG** und **Mörschwil**, in **Seon**, und **Christian Zarth**, von **Zürich**, in **Wetzikon ZH**.

18. September 1987

**Minelli AG**, in **Pfäffikon**, Unterhalt und Revision von und mit Verbrennungsmotoren (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1971, S. 2000). Statuten am 31. 7. 1987 geändert. Neuer Zweck: Unterhalt und Revision von und mit Verbrennungsmotoren, ferner die Herstellung von und den Handel mit Maschinen, Apparaten und Geräten aller Art; kann Liegenschaften erwerben, verwalten, auswerten und verkaufen und sich an verwandten Betrieben beteiligen. Die bisherigen 120 Namenaktien zu Fr. 5000 sind nun in 60 Namenaktien zu Fr. 5000 und 300 Namenaktien zu Fr. 1000 (Stimmrechtsaktien) eingeteilt worden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: **Reto Minelli**, von **Zürich**, in **Pfäffikon**.

18. September 1987

**Ambassador Trading Ltd**, in **Zürich 9**, Aktiengesellschaft, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1986, S. 2145). **Marcel Stadelmann** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. September 1987

**Robert Schwager**, **Neutrale Versicherungsberatung**, in **Schlieren**, Bahnhofstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Robert Schwager**, von **Balterswil**, in **Frick**. Unabhängiges Versicherungsbüro; Beratung und Vermittlung von Versicherungen im Personen-Sach- und Vermögensbereich.

18. September 1987

**Häusermann & Co AG**, **Wirtschafts- und Unternehmensberatung**, in **Zürich 6** (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1987, S. 1637). Die Unterschrift von **Dr. Walter Huber** ist erloschen. **Max Steiner** und **Theodor Fuchs**, stellvertretende Direktoren, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. **Dr. Peter Debrunner** ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist **Peter von Dach**; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien **Bea Luz**, von **und in Bern**, und **Siegfried Spaar**, von **Meltingen**, in **Zullwil**.

18. September 1987

**Kes AG**, in **Zürich 6**, Betrieb von Restaurationsbetrieben (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1986, S. 3125). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

18. September 1987

**Jupiter Investment & Finanz AG**, in **Zürich 1** (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1987, S. 2806). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. 9. 1987 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Jupiter Investment & Finanz AG**, in **Liq.** durchgeführt. **Dr. Alfred J.** Wiederkehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von **Peter Schlegel** sind erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist **Dr. Alfred J. Wiederkehr** (vorgenannt). Liquidationsadresse: **Bahnhofstrasse 44**, **Zürich 1, c/o Dr. Alfred J. Wiederkehr**.

18. September 1987

**Frutiger Generalunternehmung AG**, **Zweigniederlassung** in **Zürich 5**, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauwerken (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1987, S. 3273), mit Hauptsitz in **Thun**. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: **Beda Koller**; seine Prokura ist demnach erloschen.

18. September 1987

**Coramed AG**, in **Dietlikon**, medizinisch-technische Geräte (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1987, S. 2210). **Elisabeth Schefer** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. **Werner Schefer** ist nicht mehr Präsident des VR, sondern neu Delegierter desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Hans-Georg Scholz**, deutscher Staatsangehöriger, in **Giessen (D)**, Präsident, sowie ferner **Dr. Rudolf von Erlach**, von **Bern**, in **Maur**, Vizepräsident.

18. September 1987

**Lischer Transport AG**, in **Dübendorf** (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1985, S. 2561). Statuten am 25. 6. 1987 geändert. Durch Annullierung von 469 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 519 000 im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 50 000, zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden; es ist voll liberriert. **Alfred Rüttig** und **Walter Lischer** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: **Kurt Breitenmoser**, von **Thalwil**, in **Zürich**.

18. September 1987

**Andreas Messerli AG**, **Wetzikon**, in **Wetzikon**, Herstellung und Vermietung von Messständen (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1985, S. 3206). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: **Orlando Capaul**, von **Falera**, in **Bubikon**, und **Andreas Messerli**, von **Wetzikon ZH** und **Kaudorf**, in **Hinwil**.

18. September 1987

**Oerlikon-Bühler Immobilien AG**, in **Zürich 2** (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1987, S. 725). Die Prokura von **Arnold Ackermann** ist erloschen.

18. September 1987

**Airspray AG**, in **Zürich 2**, Behälter mit spezieller Sprayvorrichtung (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1985, S. 3013). **Joseph A. Ackermann** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: **Marco Strub**, von **Trimbach**, in **Widen**.

18. September 1987

**OSS Office Systems Supply**, in **Zürich 3**, Handel mit EDV-Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1986, S. 3034). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. **Margrit Harder**, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in **Wollerau**.

18. September 1987

**Hotel Central Zürich AG**, in **Zürich 1** (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1986, S. 2837). Statuten am 20. 8. 1987 geändert. Neue Firma: **Hotel Central Plaza AG**. Neuer Zweck: Betrieb des Hotels «Central Plaza» einschliesslich Bar und Restauration in **Zürich**; kann weiter die ihr gehörende Liegenschaft verwalten und Teile davon oder die Liegenschaft als Ganzes vermieten oder verpachten sowie weitere Grundstücke erwerben und veräußern.

18. September 1987

**Vitoreo AG**, in **Lindau**, Forschung und Entwicklung von Verfahren, Techniken, Methoden und Rezepten, welche sich auf die Herstellung von Nahrungsmitteln beziehen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1987, S. 1457). **Brian B. Suter**, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. September 1987

**Marty Treuhand AG**, in **Zürich 1**, durch Fusion aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2105). Nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt worden sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

18. September 1987

**ICS Cybernetics Service AG**, bisher in **Weiningen**, Wartung, Reparatur, Instandstellung und Unterhalt von EDV-Geräten (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1986, S. 4138). Statuten am 8. 9. 1987 geändert. Neuer Sitz: **Dietikon**. Adresse: **Riedstrasse 8**. Sämtliche Zeichnungsberechtigte zeichnen für das Gesamtunternehmen.

18. September 1987

**Schmidlin AG**, in **Affoltern am Albis**, Spenglereifabrikate, insbesondere Blechkanalsysteme usw. (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1985, S. 2541). Unterschrift von **Werner Wilhelm** sowie Prokura von **Martin Unterhändler** erloschen.

18. September 1987

**Th. Willy AG Auto-Zentrum**, **Schlieren**, in **Schlieren**, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1987, S. 2250). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: **Albert Waldmeier**, von **Möhlin** und **Wädenswil**, in **Wädenswil**, und **Urs Bondt**, von **Urnäsch**, in **Affoltern am Albis**.

18. September 1987

**Matthias Rickenbacher**, Unternehmensberatung, in **Thalwil**, **Rütimatt 4**, **Gatten**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Matthias Rickenbacher**, von **Zürich** und **Steinen**, in **Thalwil**. Unternehmensberatung.

18. September 1987

**Ubag Unterflurbetankungsanlage Flughafen Zürich**, in **Zürich 3**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1985, S. 4653). **Alfred Weishaupt** und **Michael Ambrose Ryan** sind nicht mehr Supplementen des VR (Verwaltungsrates); ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Supplementen des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: **Jonny R. Hauri**, von **Reitnau**, in **Kloten**; **Jan A. Gray**, britischer Staatsangehöriger, in **Maidenhead**, **Berkshire (GB)**, und **Markus Zwimpfer**, von **Luzern**, in **Le Vaud**.

18. September 1987

**Restaurant Chämihütte**, **Heinz Baumgartner**, in **Zürich**, **Müllerstrasse 23**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Heinz Baumgartner**, von **Trub**, in **Fällanden**. Führung des Restaurants «Chämihütte».

18. September 1987

**Tess AG**, **Zweigniederlassung** in **Winterthur 1**, Unter- 8. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister **Bern** eingetragenen Aktiengesellschaft «Tess AG», mit Sitz in **Bern** (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1986, S. 446). Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung von Temporär- und Dauerstellen für alle Berufe. Sie ist befugt, sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch **Fritz Sahli**, von **Seedorf BE**, in **Oberdiessbach**, Präsident des VR (Verwaltungsrates); **Susanne Sahli-Luginbühl**, von **Seedorf BE**, in **Oberdiessbach**, Mitglied des VR, diese beiden mit Einzelunterschrift, und **Mingyur Gayle**, tibetischer Staatsangehöriger, in **Winterthur**, dieser mit auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung beschränkter Kollektivprokura zu zweien.

18. September 1987

**Registra AG**, in **Egg**, **Schreib-**, **Registrier- und Organisationswaren** (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1984, S. 3278). **Paul Neher** ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), und **Jean-Pierre Roux** ist nicht mehr Delegierter des VR; beide bleiben jedoch Mitglieder des VR und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Dr. Hans Ith**, von **Nidau** und **Schaffhausen**, in **Nidau**. Neuer Direktor: **Charles Specker**; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1987

**ATS Aufbereitungs-Technologie und -Systeme AG**, in **Elikon** an der **Thur** (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1987, S. 2045). Prokura von **Peter Gyax** erloschen.

18. September 1987

**SRS Consulting AG**, in **Zürich 4** (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1986, S. 942). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: **Christoph Meyer**; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Peter Salvisberg**, von **Bern**, in **Wettingen**.

18. September 1987

**Schunk AG**, in **Kilchberg**, Erzeugnisse aus **Kunstkohle** usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1984, S. 85). **Alberto Croci** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: **Eduard Stürmlin**, von **Sempach** und **Oberrieden**, in **Oberrieden**.

18. September 1987

**Seagram (Schweiz) AG**, in **Zürich 1**, **Nahrungs- und Genussmittel** (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1987, S. 2541). **David G. Sacks** und **Richard Focking** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist **Myron Arthur Koeder**, Bürger der **USA**, in **London (GB)**. **Hans Wille**, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; Neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR ist **Willi von Allmen**; er ist nicht mehr Direktor; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1987

**Immobilien Hurdenerfeld AG II**, in **Zürich 2** (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1964, S. 127). **Dr. Georg Aschwaner** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: **Lilian Kölla**, von **Stafa**, in **Zürich**. Neue Adresse: **Hadlaubstrasse 101**, in **Zürich 6, c/o Lilian Kölla**.

18. September 1987

**Albert Müller Verlag AG**, in **Rüschlikon** (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1987, S. 2007). Statuten am 12. 6. 1987 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Albert Müller Verlag AG (Editions Albert Müller SA)**. Neuer Zweck: Herstellung von und Handel mit **Büchern**, **Zeitschriften**, **Zeitungen**, **Schallplatten**, **Ton-**, **Bild-** und **elektronischen Datenträgern** und allen mit dem graphischen Gewerbe verwandten Produkten, **Erwerb**, **Wahrung** und **Auswertung** von **Urheberrechten** sowie **Betrieb** einer **Verlagsbuchhandlung**; kann **Transaktionen** des **Mobilien-** und **Immobilienverkehrs** vornehmen sowie sich an anderen **Unternehmen** mit **gleichem** oder **ähnlichem** Zweck beteiligen. Grundkapital: durch Ausgabe von 270 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 von Fr. 530 000 auf Fr. 800 000, zerlegt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht. Vom Erhöhungsbetrag Fr. 200 000 durch Verrechnung liberriert; Grundkapital voll liberriert. Bestimmung über **Verpflichtungen** der **Gesellschaft** einzelnen **Gründern** gegenüber  **aufgehoben**. VR (Verwaltungsrat): **neu 1** oder **mehrere** Mitglieder. **Dora Recher-Vogel**

ist aus dem VR ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR: **Rolf Kleinschnittger**, dessen Prokura erloschen ist, **Präsident** und **Delegierter** mit Einzelunterschrift, sowie **Elisabeth Kleinschnittger**, von **und in Suhre**; **Werner Kleinschnittger**, deutscher Staatsangehöriger, in **Pullach bei München (D)**, und **Herbert Birke**, deutscher Staatsangehöriger, in **Ettenheim (D)**, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. **Dr. Bernhard Recher** nicht mehr Präsident und Delegierter des VR, jedoch weiterhin Mitglied desselben, er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1987

**Pandora AG**, in **Zürich 2**, **Heimtextilien** (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1984, S. 1277). Statuten am 2. 9. 1987 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

18. September 1987

**Saipem International AG**, in **Zürich 1**, **Beteiligungen** (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1986, S. 161). Statuten am 18. 9. 1987 geändert. Durch Ausgabe von 44 350 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 106 500 000 auf Fr. 150 850 000, zerlegt in 150 850 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberriert. Erwirbt gemäss Sacheinlageverträgen vom 18. 9. 1987 1 529 980 Namenaktien der **Saipem Nigeria Ltd.**, **Lagos**, von **Naira** - 50, 3 569 999 Namenaktien der **Saipem Australia Pty. Ltd.**, **Sydney**, zu **AS 1**, 10 200 Namenaktien der **Saudia Arabian Saipem Ltd.**, **Al Khobar**, zu **Riyal 100**, 20 400 Inhaberaktien der **Saipem AG**, **Zürich**, zu **Fr. 1000**, 66 500 Namenaktien der **Saipem U. K. Ltd.**, **London**, zu **£ 1** sowie 6 031 935 Namenaktien der **Saipem International Ltd.**, **Jersey**, zu **US\$ 1** zum **Preis** von **insgesamt Fr. 44 359 353**, wovon **Fr. 44 350 000** auf das **Grundkapital** angerechnet werden.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

17. September 1987

**H. Stebler AG**, in **Kallnach**, **Holzbaubetrieb** usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1984, S. 4062). **Hans Stebler**, Präsident, und **Marie Stebler**, Sekretärin, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. **Hans-Jörg Stebler-Arn**, bisher VR-Mitglied, wurde zum **Präsidenten** gewählt; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

17. September 1987

**Hybag société d'exploitation Hydrostar S.A.** (**Hybag Hydrostar Betriebs AG**), bisher in **Valangin** (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1985, S. 3341). Die Generalversammlung vom 10. September 1987 hat den Sitz nach **Meikirch** verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die Firma lautet nun: **Hybag Hydrostar Betriebs AG** (**Hybag société d'exploitation Hydrostar S.A.**). Die Gesellschaft bezweckt: **Errichtung** und **Betrieb** von **Selbstbedienungs-Autowaschanlagen** und die **Reinigung** und **Pflege** von **Automobilen**, **Motorrädern**, **Lastwagen**, **Zügen**, **Flugzeugen**; **Handel** mit **Reinigungs- und Pflegeprodukten**, **Verkauf** von **Zubehör** sowie **Betrieb** von **Kiosken**. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. August 1985. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt **Fr. 100 000**, eingeteilt in **100** Namenaktien zu **Fr. 1000**. Die **Einladungen** und **Mitteilungen** an die **Aktionäre** erfolgen durch **eingeschriebenen Brief** oder **Telegramm**. **Publikationsorgan** ist das **SHAB**. Der **Verwaltungsrat** besteht aus **1** oder **mehreren** Mitgliedern. Ihm gehören an: **Kurt Wenger**, von **Rüeggisberg**, nun in **Meikirch**, **Präsident** (bisher), und **Peter Wenger**, von **Rüeggisberg**, in **Payere**, **Vizepräsident** (bisher); sie führen beide weiterhin Einzelunterschrift. **Geschäftsdomizil**: **Lindenweid 7**.

### Büro Bern

18. September 1987

**U. Bridevaux AG**, in **Bern**, **Bildhauerarbeiten** usw. (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1986, S. 1426). Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus: **Urs Bridevaux**, **Präsident** (bisher einziges Mitglied), und **Beat Flückiger**, von **Rohrbachgraben**, in **Boll**, **Gemeinde Vechigen** (neu). Sie führen Einzelunterschrift.

18. September 1987

**Fehlmann Grundwasserbauten AG**, in **Bern** (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1987, S. 3505). **Bob Walther**, von **und in Freiburg**, führt seine Kollektivprokura zu zweien nun für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen führt neu: **Jean-Marie Pittet**, von **und in Villars-le-Terror**.

18. September 1987

**IPG Promotion Group SA**, in **Bern**, **Werbe- und Promotionsartikel** usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1985, S. 1935). Die Prokura von **Elisabeth Flückiger** ist erloschen. Einzelprokura führt neu: **Danielle Lise Mercier**, von **Dailens**, in **Avenches**.

18. September 1987

**Jacky Maeder Luftfracht AG**, **Zweigniederlassung** in **Bern** (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1985, S. 1362), mit **Hauptsitz** in **Basel**. Diese Firma wird infolge **Löschung** der **Gesellschaft** am **Hauptsitz** (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1987, S. 3644) von **Amtes** wegen **gestrichen**.

18. September 1987

**Taxi H. Läderach AG**, in **Bern**, **Mit Statuten** vom 30. Juli 1987 besteht unter dieser Firma eine **Aktiengesellschaft**. Sie bezweckt: **gewerbemässige Durchführung** von **Taxifahrten** und **Tätigung** aller damit in **Zusammenhang** stehender **Geschäfte**. Die **Gesellschaft** kann sich an **Unternehmungen** beteiligen. Das mit **Fr. 20 000** einbezahlte **Grundkapital** beträgt **Fr. 50 000**, eingeteilt in **50** Namenaktien zu **Fr. 1000**. Die **Einladungen** und **Mitteilungen** an die **Aktionäre** erfolgen durch **eingeschriebenen Brief**. **Publikationsorgan** ist das **SHAB**. Der **Verwaltungsrat** besteht aus **1** oder **mehreren** Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: **Herbert Läderach**, von **Worb**, in **Bern**; er führt Einzelunterschrift. **Geschäftsdomizil**: **Greyerstrasse 42**.

18. September 1987

**Polydono AG**, in **Bern**, **Werbeartikel** usw. (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1986, S. 3650). Kollektivprokura zu zweien führen neu: **Isabelle Droux**, von **Les Escayes**, in **Bern**; **Gabrielle Heimgartner**, von **Fislisbach**, in **Burgdorf**; **Wolf Knuachel**, von **Bätterkinden**, in **Bolligen**, und **Danielle Lise Mercier**, von **Dailens**, in **Avenches**.

18. September 1987

**Th. Quiblier-Hirsbrunner**, in **Bern**. Inhaber der Firma ist **Theophil Quiblier-Hirsbrunner**, von **Nyon**, in **Bern**. Handel mit **Immobilien**. **Schwarztorstrasse 11**.

## Büro Biel - Bureau de Bienne

18. September 1987

**R. Vogt & Cie. Montres Mira**, in Biel, Uhrenfabrikation und Uhrenhandel, aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1967, S. 1763). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

18. September 1987

**Racine Voyages S.A.**, à Bienne, agence de voyage (FOSC du 19. 3. 1987, no 64, p. 1067). Rolf Marti a été nommé membre du conseil d'administration; il reste gérant et continue à signer individuellement.

18. September 1987

**Emile Marti**, à Bienne, boucherie (FOSC du 13. 7. 1983, no 160, p. 2438). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Courtelary

15. September 1987

**Sorbello Marcello**, à Saint-Imier (FOSC du 26. 3. 1987, no 70, p. 1174), courtage mobilier. La raison sociale est radiée par suite de transfert du siège à Bienne (FOSC du 2. 9. 1987, no 202, p. 3505).

15. September 1987

**H. + J. Bays**, à Plagne. Le chef de la maison est Henri Denis Bays, de Senèdes et Sorens FR, à Plagne. Commerce de vins et spécialités.

## Büro Langnau (Bezirk Signau)

18. September 1987

**Daniel Gerber**, in Eggwil, Käseri (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1958, S. 1311). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. September 1987

**H. R. Stettler**, in Eggwil. Inhaber der Firma ist Hans Rudolf Stettler, von Landiswil, in Eggwil. Betrieb einer Mühle. Der Ehefrau des Firmeninhabers, Nelly Stettler-Brechbühl, von Landiswil, in Eggwil, wird Einzelunterschrift erteilt. 3536 Aeschau.

18. September 1987

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Langnau im Emmental, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1987, S. 2782). Der Prokurist Daniel Wüthrich wohnt nun in Langnau im Emmental.

## Büro Saanen

18. September 1987

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1987, S. 2762), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Prokurist Daniel Wüthrich wohnt nun in Langnau im Emmental.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

18. September 1987

**ACU Informatik AG (ACU Informatique SA)**, in Luzern (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1987, S. 504). Statutenänderung vom 17. September 1987. Die Firma lautet nun: **ACU Informatik Holding AG (ACU Informatique Holding SA) (ACU Information Systems Holding Ltd)**. Neuer Zweck: Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen insbesondere an Gesellschaften der ACU-Gruppe sowie an weiteren Gesellschaften auf dem Gebiet der Informatik und der Kommunikation sowie auf damit zusammenhängenden Gebieten; Erwerb von Liegenschaften; Beteiligungen. Die bisherigen 5200 auf den Inhaber lautenden Stammaktien zu Fr. 500 wurden in 26 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Die bisherigen 40 000 auf den Namen lautenden Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 wurden in 40 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Darauf wurde das Grundkapital von Fr. 6 600 000 durch Ausgabe von 44 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 um 4 000 000 auf Fr. 11 000 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 11 000 000, eingeteilt in 110 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. In Vollzug der anlässlich der Kapitalerhöhung vom 10. August 1984 bestanden Absicht hat die Gesellschaft laut Sachübernahmevertrag vom 10. August 1987 alle 200 Namenaktien und 200 Partizipationsscheine mit je Fr. 500 Nennwert der «SAG-Staffelbach AG für Unternehmensberatung», in Luzern, von den bisherigen Aktionären und Partizipationsscheininhabern zum Preis von Fr. 3 333.33 je Titel übernommen, was einem Gesamtaufpreis von Fr. 1 000 000 entsprach. Mitteilungen erfolgen nun im SHAB. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Peter Schuler, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Paul Hasenfratz und Martin Schmid sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie zeichnen jedoch weiterhin kollektiv zu zweien. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Leo Fischer, von Stetten AG, in Luzern; Martin E. Knechtli, von Gais, in Gossau SG, und Dr. Regula Pfister, von Weitzikon, in Zürich. Die Prokuren von Siegfried Da Ronche, Urs Frei, Erhard Häberling, Josef Mauchle, Werner Roos und Marie-Louise Willimann sind erloschen. Martin Schmid, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hildisrieden.

18. September 1987

**Garage Amhof AG**, in Hochdorf (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1985, S. 2299). Statutenänderung vom 1. September 1987. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Hohenrain verlegt. Adresse: Hohenrainstrasse 65, Post 6280 Hochdorf. Eine weitere Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

18. September 1987

**R & S Kunsthandel AG**, in Luzern, Waldstätterstrasse 18, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. 9. 1987. Zweck: Handel mit Kunstgegenständen aller Art, vor allem mit Bildern und Skulpturen, sowie Betrieb einer Kunstgalerie; Beteiligungen; Übernahme von Vertretungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberierte. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. September 1987 übernimmt die Gesellschaft ein Auto Volvo 760, einen Personal-Computer Casio, eine Überwachungs- und Alarmanlage, eine Schreibmaschine Canon AT 500, einen Fotokopierer Sanyo 600, einen Telefonbeantworter Sanyo CT 206 sowie 16 Originalbilder von Simone Erni gemäss separatem Verzeichnis im Werte und zum Preise von Fr. 65 000, welcher Betrag voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 5000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Raphael Fornara-Erni, von Bellinzona, in Stansstad.

18. September 1987

**PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Luzern, Herren- und Knabenkleider usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1987, S. 2343), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Direktors Johann Köfer ist erloschen. Walter Burger, bisher Präsident und Delegierter, ist nun Präsident und Ph. Olivier Burger, bisher Mitglied, ist nun Delegierter; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

18. September 1987

**Gold Gym Sursee AG in Liq.**, in Sursee, Fitness-Studios, von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1986, S. 2756). Der Amtsgerichtspräsident II von Sursee hat mit Verfügung vom 1. September 1987 über die aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

18. September 1987

**Inhouse AG**, in Luzern, Vorhangstoffe, Textilien usw., aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1987, S. 3259). Nachdem das Verfahren durch Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 24. August 1987 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

18. September 1987

**Mönchstein AG in Liquidation**, in Luzern, Werbegravik usw., aufgelöst (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1987, S. 424).

**Rohsag AG**, in Luzern, Teppiche, Rohmaterialien usw., aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1987, S. 344).

Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

18. September 1987

**Taxa Treuhand Aktiengesellschaft**, in Horw (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1984, S. 2930). Lic. iur. Walter Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Werner Rohner, von Au SG, in Adligenswil; er zeichnet weiterhin einzeln.

18. September 1987

**Telenot Electronic A.G.**, in Littau (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1976, S. 3226). Statutenänderung vom 3. September 1987. Die Firma schreibt sich nun: **Telenot Electronic AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Meggen verlegt. Neue Adresse: Rütliweg 7 (gemietete Räume), 6045 Meggen. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Max Ammann, Dr. iur. Emil Greber und Helmut Kaspar Stefan Wunderle sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neuer Präsident ist Alois Gasser, von Lungern, in Ennetbürgen, und neues Mitglied ist Rolf Spielhofer, von Eschenbach LU und Littau, in Ennetbürgen. Sie zeichnen einzeln.

18. September 1987

**Wetec AG**, in Rothenburg, Erfindungen und Patente (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1987, S. 2524). Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Verfügung vom 2. September 1987 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

18. September 1987

**Wetec AG**, in Rothenburg, Erfindungen und Patente (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1987, S. 2524). Der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf hat mit Verfügung vom 2. September 1987 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

## Uri - Uri - Uri

18. September 1987

**Arpea I AG**, in Bürglen UR, Handel und Verarbeitung von Edelmetallen und Edelsteinen usw. (SHAB Nr. 118 vom 12. 5. 1987, S. 2100). Auflösung der Gesellschaft von Amtes wegen in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86 Abs. 2 und 88bis HRGv. Firma nun: **Arpea I AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator.

18. September 1987

**Schreiner Werner Wyrsh**, in Attinghausen, Reussmatt 7, 6468 Attinghausen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber ist Werner Wyrsh, von und in Attinghausen. Geschäftsnatur: Betrieb einer Schreinerei, insbesondere für Treppen und Türen; Holzhandel.

18. September 1987

**Alpenossenschaft Leutschach-Gurtellen in Liq.**, in Gurtellen (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1986, S. 1654). Liquidation beendigt. Sobald die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, erfolgt die Löschung der Firma.

18. September 1987

**Josef Müller**, in Gurtellen, untere Hofstatt, 6482 Gurtellen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber ist Josef Müller, von Unterschächen, in Aaldorf UR. Geschäftsnatur: Herstellung von und Handel mit Speisekarton und anderen grafischen Produkten; Herstellung und Gestaltung von Werbeflächen aller Art.

18. September 1987

**Arnold & Jauch, Keramische Wand- und Bodenbeläge**, in Bürglen UR (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1984, S. 1524). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Ernst Jauch. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäß Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Markus Arnold, von Unterschächen, in Bürglen UR. Firma nun: **Markus Arnold, Keramische Wand- und Bodenbeläge, Ofen- und Kaminbau**. Geschäftsnatur nun: Keramische Wand- und Bodenbeläge; Ofen- und Kaminbau.

18. September 1987

**Arnold & Jauch, Keramische Wand- und Bodenbeläge**, Zweigniederlassung in Aaldorf UR (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1984, S. 1524). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Bürglen UR. Firma infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

18. September 1987

**Coiffeursalon Steffen AG**, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1986, S. 900). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1987 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Werner Steffen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Dahinden, Präsident, und Andreas Dahinden, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern je Einzelunterschrift.

18. September 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Lachen (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1987, S. 2298), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1987, S. 2298), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich

Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon, und Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersigenthal.

18. September 1987

**Elektrizitätswerk Höfe**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1987, S. 1542). Arthur Feusi, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Dr. Urs Römer, ist nun Präsident und das bisherige Mitglied, Josef Plangger, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Neu wurde Edy Graf, von Zürich und Schleithem, in Wollerau, in den Verwaltungsrat gewählt. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Direktor oder Sekretär.

18. September 1987

**Elektrizitätswerk Höfe**, Zweigniederlassung in Wollerau (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1987, S. 1542), öffentlich-rechtliche Körperschaft mit Hauptsitz in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Die Unterschrift von Arthur Feusi, Präsident des Verwaltungsrates, ist infolge Todes erloschen. Dr. Urs Römer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neuer Vizepräsident ist Josef Plangger, von Wollerau, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Direktor oder Sekretär.

18. September 1987

**Dropa Betriebs AG**, in Wollerau, Betrieb von Einzelhandelsgeschäften für Drogerie-, Parfümeriewaren, Kosmetikartikel usw. (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1987, S. 2579). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Gallus Jakob Büchel, von Rütli (Rheintal) SG, in Lachen; Bruno Kühni, von Lützelflüh, in Cham; Pius Sieber, von und in Bäretswil, und Rainer Götz, von Schaffhausen, in Adliswil.

18. September 1987

**Marti AG Luzern, Filiale Küssnacht am Rigi**, in Küssnacht am Rigi, Bauarbeiten (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1986, S. 1384), mit Hauptsitz in Luzern. Klaus Dirlewanger, bisher Prokurist, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen.

18. September 1987

**Grund- und Tiefbau AG Luzern**, Zweigniederlassung in Einsiedeln (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1986, S. 1534), mit Hauptsitz in Luzern. Klaus Dirlewanger, bisher Prokurist, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

18. September 1987

**A. Reinhard AG**, in Kerns, Betrieb einer Spenglerei usw. (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1379). Domizil neu: Industriestrasse, 6064 Kerns.

18. September 1987

**DMH AG Druckmaschinen-Handelsgesellschaft**, in Sarnen, Hochstattstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendum: 7. September 1987. Zweck: Handel, Import-, Export-, Vermittlungs- und Agenturgeschäfte mit Maschinen, -teilen und -zubehör aller Art, insbesondere Druckmaschinen; Beteiligungen an Maschinenhandelsunternehmen, Erwerb und Veräusserung von Unternehmensanteilen dieser und ähnlicher Art. Sie kann Liegenschaften an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000, voll liberierte. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören als Präsident, Paul Zumstein-Reinhard, von Lungern, in Sarnen, und als Mitglied, Jean-Louis Wanner, von und in Riehen, an. Beide führen Einzelunterschrift.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

18. September 1987

**TYO Securities Ltd. (TYO Securities AG) (TYO Securities SA)**, in Hergiswil, Beratung, Durchführung, Analyse und Überwachung von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1987, S. 357). Statutenänderung: 16. September 1987. Neue Firma: **Wicki & Partner AG**. Kapitalerhöhung von Fr. 60 000 auf Fr. 100 000, durch Ausgabe von 400 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100. Grundkapital nun: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Theo Kern, Präsident, und Daniel Füst sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich zum Präsidenten mit Einzelunterschrift gewählt: Bruno Wicki, von Luzern, in Hergiswil NW.

18. September 1987

**CD-Flex AG (CD-Flex SA) (CD-Flex Ltd.)**, in Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. September 1987. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Finanzierungen vornehmen sowie Patente und Lizenzen erwerben, vermitteln und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, einbezahlt mit Fr. 20 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Christian Häffiger, von Reitnau, in Büren, Gemeinde Oberdorf NW, Präsident, und Stephan Sidler, von Hochdorf und Küssnacht am Rigi, in Menzigen. Domizil: Obermattweg 12, 6052 Hergiswil.

18. September 1987

**Jago Research AG**, in Hergiswil, Beratungstätigkeit im Bereich der Pharmazie usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1986, S. 2274). Neues Domizil: Seestrasse 47, 6052 Hergiswil

## Glarus - Glaris - Glarona

18. September 1987

**BEI AG**, in Glarus, Anlagen und Beteiligungen (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1538). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. September 1987 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Dr. Peter Balmer, bisher Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Adrian Hinderling, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den VR gewählt: Albert Schönenberger, von Glarus und Bütschwil, in Glarus.

18. September 1987

**Dow Corning AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1987, S. 561). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. September 1987 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Dow Corning AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift sind: Dr. Peter Max Gutzwiler und Dr. Alain Joachim, bisher Mitglieder des VR (Verwaltungsrates). Dr. Willy Stahelin ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung

**Leschinski und Partner**, in Zug (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1987, S. 3759), Kollektivgesellschaft. Gesellschafter: Dorothea Leschinski-Lüllau, deutsche Staatsangehörige, in Neuenhof, und Alfred Leschinski, deutscher Staatsangehöriger, in Neuenhof. Unternehmens- und Personalberatung.

18. September 1987

**Luximo AG**, in Zug, Neugasse 23, c/o Peter A. Iten, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. September 1987. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Gesellschaften, insbesondere an Industrie- und Handelsunternehmen, Vermögensanlage und -verwaltung für eigene und fremde Rechnung sowie Ausübung von Treuhandfunktionen; kann Grundeigentum erwerben, Handel mit Waren aller Art betreiben sowie Patente, Lizenzen oder andere Urheberrechte technisch sowie kommerziell verwerten. Beabsichtigte Sachübernahme: Eigentumswohnung in der Liegenschaft «Alte Suste», Unter Altstadt 20, Zug, zum Preis von Fr. 1 920 000. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Arbenz, von Grossandelfingen, in Zug, Präsident, und Charlotte Arbenz, von Grossandelfingen, in Zug, beide mit Einzelunterschrift, sowie Peter A. Iten, von Zug und Unterägeri, in Hünenberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1987

**Steelmex AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1987, S. 2808). Statutenänderung: 16. September 1987. Neue Firma: **Speedmax AG (Speedmax Ltd)**. Neuer Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Sportsektor; kann sich in der Entwicklung und Herstellung von Enzymen und anderen organischen Verbindungen betätigen und deren Auswertung und Kommerzialisierung betreiben, Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern.

18. September 1987

**Coit Commodity Trading Corporation**, in Baar, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1986, S. 3807). Statutenänderung: 16. September 1987. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

18. September 1987

**PMC Personal Management Consulting AG**, in Baar, Oberneuhofstrasse 6, 6340 Baar. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 9. 1987. Zweck: Beratung für Managementaufgaben und Betrieb eines Dienstleistungsunternehmens auf dem Sektor der Datenverarbeitung; kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen und solche gründen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Gert Zumkehr, von Wolfisberg, in Bremgarten AG.

18. September 1987

**Drumondi SA in Liquidation**, in Zug, Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung sowie Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1986, S. 2456). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

18. September 1987

**Paramonta AG in Liquidation**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1986, S. 753). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

18. September 1987

**Gafatex AG in Liquidation**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1986, S. 1128). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

18. September 1987

**Lobelia Holding GmbH in Liquidation**, in Zug (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1986, S. 2780). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

18. September 1987

**Call - Finanz AG**, in Zug, Zeughausgasse 7a, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. September 1987. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art, Vorname von Vermögensverwaltungen sowie Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen, insbesondere Beratung von Unternehmen in bezug auf Organisation und Abwicklung solcher Geschäfte; kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Marcel Suter, von Kölliken, in Cham.

18. September 1987

**Kymmene Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1987, S. 933). Dr. Gerd Horch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Urs Scheuch, von Zürich, in Winkel.

18. September 1987

**Steelmex AG**, in Zug, Zugerbergstrasse 16, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. September 1987. Zweck: Handel mit Stahlprodukten und Waren aller Art, ferner mit Turngeräten aus Stahl samt damit zusammenhängenden Sportartikeln; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Reto Rechsteiner, von Alstätten SG, in Zürich.

18. September 1987

**Finimo AG Zug**, in Zug, Kauf, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1595). Dr. Jörg Wild ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Carl August Hendrik Egli, von Sennwald, in Uitikon.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

18. September 1987

**Partind S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 24. 12. 1985, no 300, p. 4808). Date de la dissolution: 10. 9. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Partind S.A.**, en liquidation, par la Société de Contrôle Fiduciaire SA, à Fribourg, nommée liquidatrice avec signature individuelle. Jean-François Bourgnecht n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

18. September 1987

**Sodafi S.A.**, à Fribourg, gestion de titres et participations, etc. (FOSC du 6. 6. 1985, no 128, p. 2184). Date de la dissolution: 14. 9. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Sodafi S.A.**, en liquidation, par la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., à Fribourg, nommée liquidatrice.

18. September 1987

**Royam Baobabs Holding SA**, à Fribourg, participations dans le domaine de l'hôtellerie, etc. (FOSC du 25. 3. 1986, no 70, p. 1144). Claude Luberbacher, de et à Genève, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

18. September 1987

**Walbrite Services S.A. en liquidation**, à Fribourg, conseils et assistance en transports, etc. (FOSC du 2. 4. 1985, no 77, p. 1276). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18. September 1987

**Svajala Holding SA en liquidation**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 20. 12. 1985, no 281, p. 4519). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Morat (district du Lac)

18. September 1987

**Roger Rouiller & Cie, entreprise de maçonnerie, à Courtion**, société en nom collectif (FOSC du 17. 5. 1985, no 112, p. 1908). La société est dissoute depuis le 11 septembre 1987. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

Berichtigung

**Brancaffi A.G.**, in Kestenholz (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1987, S. 3535). T. Alessandro Pestalozzi ist nicht einziges Mitglied der Verwaltung, sondern Mitglied des Verwaltungsrates.

18. September 1987

**Seiba AG in Liq.**, in Balsthal, Import, Export und Handel von und mit Waren aller Art, insbesondere von Textilien, Teppichen usw. (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1986, S. 4904). Firma in Anwendung von Art. 89 HRegV im Handelsregister von Amtes wegen erloschen (Entscheidung der Aufsichtsbehörde vom 18. 8. 1987).

18. September 1987

**TBS Ed. Schneider**, in Welschenrohr, Fluhweg 509, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Eduard Schneider, von Romanshorn, in Welschenrohr. Industrievertretungen für Leiterplattentechnik und Elektronik.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

18. September 1987

**Restaurant Passage, Rita Bottinelli**, in Grenchen, in Konkurs (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1985, S. 4328). Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Büro Olten-Gösgen in Olten

18. September 1987

**Albasa AG**, in Hängendorf, Solothurnerstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. 9. 1987. Zweck: Sanierung von Altbauten, Erwerb, Überbauung und Veräusserung von Grundstücken, einschliesslich Tätigkeiten als Generalunternehmer, ferner Handel mit Gegenständen aller Art. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ulrich Flück, von und in Neundorf, Präsident, und Rolf Flück, von Neundorf, in Winznau, beide mit Unterschrift zu zweien.

18. September 1987

**Zensor Treuhand AG**, in Olten (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1983, S. 4455). Unterschrift Max Müller, Geschäftsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Guido Gervasoni, von Dulliken, in Winznau, Geschäftsführer.

18. September 1987

**Allenspach & Co AG**, in Wangen bei Olten, Gewächshäuser usw. (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2093). Dr. Armin Gallati, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Root.

18. September 1987

**H. Heer & Co AG**, in Olten, gelochte Bleche usw. (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1987, S. 1160). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Hans-Erich Fischer; Unterschrift erloschen. Delegierter des VR neu: Peter C. Heer, bisher Mitglied, zeichnet weiterhin zu zweien. Prokuren Werner Brühlmeier, Heinz Ulrich und Bruno Zemp erloschen. Prokura zu zweien neu: Peter Hellbach, von Kappel SO, in Rothrist; Jürg Wyss, von Boningen, in Wangen bei Olten; Oernulf Kaethner, von und in Egerkingen, und Hans Wegmüller, von Walkringen, in Olten.

18. September 1987

**Werner Schönauer, Inhaberin Hildegard Schönauer**, in Olten, Sanitätsgeschäft usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3159). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

18. September 1987

**Paul Gerber Textilien**, in Trimbach (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1977, S. 836). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

Büro Thierstein in Breitenbach

18. September 1987

**Schweizerische Isola-Werke**, in Breitenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1987, S. 2929). Die Unterschrift des Direktors Heinz Degen ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

17. September 1987

**Musikwerkstatt Basel Genossenschaft zur Förderung improvisierter Musik**, in Basel (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1986, S. 2708). Domizil nun: Margarethenstrasse 25.

17. September 1987

**AVKCK Baier**, in Basel, Zürcherstrasse 135, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Marcel Baier, von und in Basel. Beratung zur Anwendung von Computern, Audio- und Videogeräten sowie Kung Fu und Ausbildung auf diesen Gebieten.

17. September 1987

**MEM Sportings SA**, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1987, S. 1669). Domizil richtig: Rümelinbachweg 10.

17. September 1987

**Fiador AG**, in Riehen, Übernahme von Treuhandgeschäften usw. (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1985, S. 4722). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Sarne (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1987, S. 3643) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöst.

17. September 1987

**Eldag Informatik AG**, in Basel (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1987, S. 21). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter Humbel. Unterschrift erloschen.

17. September 1987

**Storff AG**, in Basel, Lagerregale usw. (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1985, S. 2476). Domizil nun: Grellingerstrasse 24.

17. September 1987

**Prognos AG**, in Basel, Ausbildung eines akademischen und praktischen Nachwuchses für Wirtschaftsforschung usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1987, S. 2417). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Russenberger, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Marcel Velli, von Vals, in Pfaffhausen.

17. September 1987

**Anselme Dewavrin Père et Fils, Tourcoing, Succursale de Bâle**, in Basel, Materialien aller Art usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2469). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Tourcoing (F). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gilbert Dewavrin, Präsident; Claude Dewavrin und Anselme Dewavrin, deren Unterschriften, diejenige von Gilbert Dewavrin auch als Generaldirektor und diejenige von Claude Dewavrin und Anselme Dewavrin auch als stellvertretende Generaldirektoren, erloschen sind, sowie Antoine Leurent. Verwaltungsratsmitglieder neu: Pierre Six, französischer Staatsangehöriger, in Bondues (F), Präsident, und Claude Dujardin, französischer Staatsangehöriger, in Tourcoing (F), beide auch Generaldirektoren, beide mit Einzelunterschrift, sowie Alec James Murray, britischer Staatsangehöriger, in Bramley Guilford, Surrey (GB); Heinrich Grunzke, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D); Pierre Parent, französischer Staatsangehöriger, in Neuville en Ferrain (F), und François Troiffas, französischer Staatsangehöriger, in Tourcoing (F), alle ohne Unterschrift.

17. September 1987

**Ad. Bühler AG, Galvanische Anstalt**, in Basel (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1987, S. 3025). Statutenänderung: 16. 9. 1987. Firma nun: **Ad. Bühler AG, Metallveredlung**. Zweck nun: Metallveredlung sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen.

17. September 1987

**Brunner + Kohler AG**, in Basel, autoelektrische Bestandteile usw. (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1987, S. 3229). Der Konkurs über die Gesellschaft ist eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Der Eintrag bleibt bestehen, da die Liquidation noch nicht beendet ist.

17. September 1987

**Patria Consulta Gesellschaft für Vorsorgeberatung**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1985, S. 106). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Mühlemann, infolge Demission. Unterschrift erloschen.

17. September 1987

**MAM Marketing Advertising Merchandising AG**, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1985, S. 1457). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter d'aujourd'hui, Präsident und Delegierter. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Rosa Krienbühl, in Basel, in Allschwil, und Martial Vorpe, von Soneboz-Sombeval, in Basel. Richard Krienbühl, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident ein.

17. September 1987

**Tutti Frutti Deco Art, W. Paulussen**, in Basel (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1985, S. 2713). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. September 1987

**Tutti Frutti Trend Shows, W. Paulussen**, in Basel, Modeschauen usw. (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1985, S. 2545). Firma nun: **Tutti Frutti, Willi Paulussen**. Geschäftsnatur nun: Ideeformung und Produktion in der Werbung. Domizil nun: In den Ziegelhöfen 20.

17. September 1987

**Dieter AG**, in Basel, Einrichtungsgesamtheiten für Hotels und Wohnhäuser (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3648). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rolf Müller, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Fritz Peter Zwicky, von Mollis und Basel, in Riehen.

17. September 1987

**Hopfenextrakt AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1986, S. 2637). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

17. September 1987

**Diamantbohr AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1986, S. 3469), mit Hauptsitz in Buchs AG. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

17. September 1987

**M. Fischer**, in Basel, Flach- und Dekorationsmalerei (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1986, S. 380). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «M. Fischer Erben», in Basel, übergegangen.

17. September 1987

**M. Fischer Erben**, in Basel, Stänzlergasse 3, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1987. Gesellschafterinnen: Rita Fischer, von Riehen, in Therwil, mit Unterschrift zu zwei; Renée Fischer, von Riehen, in Therwil, mit Unterschrift zu zwei; André Schöfel, von Schönenbuch, in Allschwil, sowie Marcelle Boder, von Dornach, in Allschwil, beide ohne Unterschrift. Einzelunterschrift: Dr. Peter Liatowitsch, von Basel und Genf, in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «M. Fischer», in Basel. Verwaltung von Beteiligungen.

17. September 1987

**Rimaba AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1986, S. 365). Domizil nun: Stänzlergasse 3, bei Dr. Peter Liatowitsch. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Marcel Fischer, Präsident, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Rita Fischer, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin zu zwei.

17. September 1987

**Prevag, Presse-Vertriebs AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1987, S. 377)

**Finanz-Zeitung AG**, in Basel (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1983, S. 3874)

Max Hauert, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

17. September 1987

**National Zeitung und Basler Nachrichten AG**, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1986, S. 4941). Prokuren Ernst Zaugg und Max Zoller erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zwei neu: Dr. Gaudenz Staehelin, von und in Basel. Max Hauert, Direktor, wohnt nun in Basel.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. September 1987

**Burg Treuhand AG**, bisher in Frauenfeld (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1987, S. 106). Am 28. August 1987 wurden die Statuten geändert, die ursprünglich vom 12. 5. 1986 datieren. Der Sitz wurde nach Schaffhausen, Stettenerstrasse 50, verlegt. Zweck: Führung eines Treuhand- und Revisionsbüros, Führung von Buchhaltungen; Übernahme von Vertretungen und Agenturen; Durchführung von Sanierungen jeder Art; Inkasso und Finanzierungen; Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 65 000, voll liberiert; eingeteilt in 65 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Unterschrift zu zwei: Werner Wüthrich, Präsident, und Elsbeth Wüthrich, Vizepräsidentin, beide von Trub, und Urs M. Leu, Mitglied, von Hemmental; alle in Hemmental.

18. September 1987

**Strabus Strassenbau-Unternehmung Schaffhausen AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1985, S. 338). Elio Cellere ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem VR an als Mitglied, mit Einzelunterschrift: Ludwig Cellere, von Wittenbach, in St. Gallen. Eugen Unger ist nicht mehr Direktor, nun aber Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Otto Stemmler, bisher Vizedirektor, zeichnet mit Einzelunterschrift nun als Direktor.

18. September 1987

**Cargotech AG**, in Neunkirch, Hebebühnen, Lade- und Zurrgeräte (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1985, S. 2849). Hans Sigrist, von Büttenhard, in Wilchingen, gehört neu dem VR (Verwaltungsrat) an als Delegierter, mit Einzelunterschrift. Albert Heil ist nun VR-Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

18. September 1987

**AGM Aktiengesellschaft Müller**, in Neuhausen am Rheinfalle, Spielkarten, Billets (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1986, S. 4593). Prokura zu zwei wurde erteilt an: Mark Feer, von Aarau, in Winterthur, und Daniel Leinhäuser, von Neuhausen am Rheinfalle, in Thayngen.

18. September 1987

**Immobilien-Gesellschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1986, S. 4839). Fritz Wäffler, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem VR als Vizepräsident an, mit Unterschrift zu zwei: Henry Müller, von und in Winterthur.

## Appenzel I. Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

18. September 1987

**Dazuki AG**, in Appenzel I., Spedition und/oder Transporte aller Art usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 716). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. September 1987 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck nun: Durchführung von Speditionen und/oder Transporten aller Art in allen Ländern ausserhalb der Schweiz. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen, vermieten, verwalten und belehnen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

18. September 1987

**PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Herren- und Knabenkleider usw. (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1987, S. 2365), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Johann Köfer, Direktor, ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zwei Walter Burger weiterhin als Präsident des VR (Verwaltungsrates), jedoch nicht mehr als Delegierter, und Ph. Olivier Burger, bisher Mitglied des VR, nun als Delegierter des VR.

18. September 1987

**Hirsch AG**, Zweigniederlassung in Rapperswil, Vertrieb von Uhrarmbändern usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1984, S. 1173), mit Hauptsitz bisher in Einsiedeln. Der Hauptsitz der Firma wurde nach Zürich verlegt. Peter Meierhans, Prokurist und Geschäftsführer, ist nun auch Bürger von Oberunkhofen und wohnt neu in Russikon.

18. September 1987

**Idessag**, in St. Gallen, Handel mit Schlössern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1986, S. 2389). Christoph Jakob Schmocker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Dobler, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

18. September 1987

**Napu AG**, in Rapperswil, Natur- und Kunststeinprodukte (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1987, S. 3595). Anton Künzle, Präsident, und Silvia Bietenharder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Heinz Vollenweider, von Affoltern am Albis, in Uerikon, Gemeinde Stäfa. Kollektivunterschrift zu zwei wurde erteilt an: Heinz Giger, von Quarten, in Rapperswil SG, und Franz Thalman, von Romoos, in Jona.

18. September 1987

**Apotheke im Rheinpark Roggenmoser AG**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1978, S. 1121). Weiteres Geschäftslokal: Park-Apotheke, Parkstrasse, 9430 St. Margrethen.

18. September 1987

**Wojneschitz & Haas**, in Au, Peter Wojneschitz, ungarischer Staatsangehöriger, in Au SG, und Markus Haas, von Wangen an der Aare, in Rebstein, sind unter obiger Firma eine Kollektivunterschrift eingegangen, welche am 1. Oktober 1987 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zwei. Malergeschäft. Giessenstrasse 12, 9434 Au.

18. September 1987

**Markus Brunner**, in Uz nach, Coniserie, Tea-Room (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1975, S. 264). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. September 1987

**I.F.A.C. Scharr Eckart, Institut für Antennen- und Communicationsanlagen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1984, S. 3001). Aufhebung des weiteren Geschäftslokals in Hergiswil NW. Neue weitere Geschäftslokale: Gustav-Maurer-Strasse 10, 8702 Zollikon; Rindergasse 8, 4310 Rheinfelden; Flurhofstrasse 97, St. Gallen. Kollektivprokura zu zwei wurde erteilt an Arnold Flückiger-Merz, von Basel, in Kaiseraugst.

18. September 1987

**Blumalädli Berthi Schwitter**, in Buchs (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 763). Die Firmainhaberin heisst infolge Verheiratung Berthi Bischof-Schwitter und ist nun Bürgerin von Stein (Toggenburg).

18. September 1987

**Mario Vollmeier**, in St. Gallen, Bürobedarf (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1984, S. 2847). Die Firma lautet nun: **Vollmeier Büro-Design**. Neue Geschäftsadresse: Gaiserwaldstrasse 16a, 9015 St. Gallen.

18. September 1987

**Apotheke Wick AG**, in Heerbrugg, Gemeinde A u. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. September 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Apotheke sowie Handel mit pharmazeutischen, diätetischen und kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Andrin Wick, von Zuzwil SG und Wuppenau, in Rebstein. Geschäftsadresse: Berneckerstrasse 12, 9435 Heerbrugg.

18. September 1987

**Maco Beschläge Aktiengesellschaft**, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. September 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Realisierung von Projekten im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Beschlägen und ähnlichen Produkten für das Baunebenvermögen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Walter Johann Klaus, von Kirchberg SG, in Buchs SG. Geschäftsadresse: Färberweg 2, 9470 Buchs.

## Gaubünden - Grisons - Grigioni

18. September 1987

**Stanford St. Moritz Conference**, in St. Moritz. Neuer Verein gemäss Statuten vom 31. 8. 1987. Zweck: Organisation und Durchführung einer jährlichen Konferenz mit interdisziplinärem Gedankenaustausch auf den Gebieten von Wissenschaft, Wirtschaft und Unternehmertum, Politik und Kunst, offen allen Ehemaligen, Studenten und Freunden der Stanford-Universität. Mittel: Konferenzteilnahmegebühren. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe des Vereins sind: Generalversammlung, Vorstand, internationaler Beirat und Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Paul B. Leutenegger, von Eschikon, in Andelfingen ZH, Präsident; Michael K. Lindsey, Staatsangehöriger der USA, in Newport Beach Ca (USA), Vizepräsident; Friedrich Wilhelm Schröder, deutscher Staatsangehöriger, in La Rippe VD, Vizepräsident, und Jörg Hatz, von Chur und Caldfreisen, in Chur; sie zeichnen alle einzeln. Domizil: c/o Schweiz. Bankgesellschaft, Via Maistra 2, 7500 St. Moritz.

18. September 1987

**Maxman A.G.**, in Chur, Koordinierung der Verkaufstätigkeit der Manus-Gruppe usw. (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 714). Neue Adresse des Domizilhalters: c/o Dr. Hans Degiacomi, Hartbertstrasse 11, 7000 Chur.

18. September 1987

**Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung Chur, in Chur (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1986, S. 2096). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Kilchberg ZH. Die Unterschrift von Theo Bossart, Direktor, ist erloschen.

18. September 1987

**Baverra AG**, Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1975, S. 2339). Öffentliche Urkunde vom 1. 9. 1987. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma **Baverra AG**, Chur, in Liquidation, durch den einzigen Liquidator Rolf Hess, von Wald ZH, in Berg TG, mit Einzelunterschrift. Dr. Ludwig Bucher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidationsdomizil: c/o Rolf Hess, Sengenstrasse 12, 8570 Weinfelden.

18. September 1987

**PC Data, Paul Comps & Co.**, in Müstair. Neue Kollektivgesellschaft. Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1987. Gesellschaft: Paul Comps-Fasser, von Risch ZG, und Adrian Tschenten, von Müstair, beide in Müstair. Geschäftsnatur: Handel mit Computern, Programmen, Zubehör und Beratung in diesem Bereich. Adresse: Sonvil 110, 7537 Müstair.

18. September 1987

**Hotelbetriebs-Holding AG Davos**, in Davos (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 170). Neues Domizil: c/o Reto Stiffler, Club-Hotel, Promenade, 7270 Davos Platz.

18. September 1987

**Baukautionsgenossenschaft Prättigau**, in Klosters-Serneus (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2616). Christian Berchtold, Präsident, und Georg Jösl, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Andrea Bärtsch, von Furna, in Serneus, Gemeinde Klosters-Serneus, Präsident, und Peter Weber, von Saas i. Pr., in Klosters-Serneus, Aktuar; sie zeichnen beide kollektiv zu zwei.

18. September 1987

**Mountville AG**, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1986, S. 1631). Dr. Peter Balmer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Dr. Vinzenz Augustin, von Alvaschein, in Mon.

## Aargau - Argovie - Argovia

18. September 1987

**Touralpa AG**, in Windisch, Klosterzelgstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 9. 1987. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Touristiksektor; Finanzierungen; Handel mit Waren. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Heinz Triebold, von Grenchen, in Buchs AG, mit Einzelunterschrift.

18. September 1987

**Walter Hess Baugeschäft**, in Zofingen, Obere Mühlemattstrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Hess, von Huttwil, in Zofingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Beatrice Hess, von Huttwil, in Zofingen. Geschäftsnatur: Baugeschäft; Ausführung von Akkordarbeiten im Maurer- und Schalungsbau.

18. September 1987

**Fliegerschule Birrfeld AG**, in **Lupfig** (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1984, S. 2315). Unterschrift Peter Schneuwly, bisher Präsident, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Samuel Spigri, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratspräsident. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Lustenberger und Klaus Schweingruber. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Peter Huber, von Erlinsbach, in Winterthur, und Guido Schmid, von Full-Reuenthal und Obersiggenthal, in Mägenwil.

18. September 1987

**W-Teppiche Bruno Fröhlicher**, in **Fislibach**, Steinackerstrasse 2b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Fröhlicher, von Bellach, in Fislibach. Geschäftsnatur: Handel mit und Verlegen von Teppichen und anderen Bodenbelägen; Verkauf, Anfertigung und Montage von Vorhängen sowie Handel mit Möbeln und Inneneinrichtungsgegenständen.

18. September 1987

**E. Hochstrasser**, in **Buchs**, Backwaren, Gewürze usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1582). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. September 1987

**Messmer Gastro-Service**, bisher in **Wettingen**, Grossküchengeräte (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1985, S. 574). Sitz nun: **Würenlos**, Landstrasse 95. Reto Messmer, Firmainhaber, wohnt nun in Wettingen.

18. September 1987

**Maja AG, Gärtneri**, in **Möriken-Wildeg** (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1984, S. 2477). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Richard Schneider, Präsident, und Annalies Schneider; beide zeichnen weiterhin einzeln. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Schneider, von Basel-Stadt, in Möriken-Wildeg.

18. September 1987

**Läser AG**, in **Gontenschwil**, Druckerei usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1985, S. 107). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Lehner, Vizepräsident; Unterschrift erloschen.

18. September 1987

**Peterhans Transporte**, bisher in **Villnachern** (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1986, S. 5). Sitz nun: **Holderbank**, Juraweg 1. Markus René Peterhans, Inhaber, wohnt nun in Holderbank AG.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. September 1987

**Thurfrut AG**, in **Kesswil**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. September 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Obstbautechnische Beratung, Lagerung von Frischprodukten, Produktion und Handel mit Pflanzen, Früchten und Hilfsstoffen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Hermann Zulauf, von und in Schinznach Dorf, als Präsident mit Einzelunterschrift; Hans-Ueli Schefer, von Speicher, in Dozwil, und Bruno Ackermann, von Hefenhofen, in Altnau, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Utwilerstrasse, 8593 Kesswil.

17. September 1987

**Hörberatung F. Frauenknecht AG**, in **Frauenfeld** (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1986, S. 2355). Ferdinand Frauenknecht, einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Elfriede Frauenknecht-Kläger wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führt wie bisher Einzelunterschrift.

17. September 1987

**Dahinden Hoch- und Tiefbau AG**, in **Sirnach** (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2417). An Wolfgang Buxel, von Romainmôtier, in Flaach, wurde Einzelprokura erteilt.

17. September 1987

**Inimag Industrie-Immobilien AG**, in **Horn** (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1987, S. 2953)  
**Raduner & Co. AG**, in **Horn**, Veredlung von Textilien usw. (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1987, S. 3451)

Dr. Otto J. Etter, von Winterthur und Birwinken, in Ermatingen, wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

17. September 1987

**Lüthi Consultant**, in **Ettenhausen**, Organisation und Führung von Buchhaltungen, Finanz- und allgemeine wirtschaftliche Beratung (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1985, S. 4461). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Winterthur (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1987, S. 3592) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

17. September 1987

**Hollenstein + Partner Architektur AG**, in **Romanshorn**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. September 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Zum Tätigkeitsgebiet gehören alle Sparten des Hochbaus. Die Gesellschaft kann sich auch als Generalunternehmung betätigen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dieter Städler, von Altstätten SG, in Widnau, als Präsident mit Einzelunterschrift; Viktor Hollenstein, von und in Bütschwil, als Delegierter mit Einzelunterschrift, und Dr. Franz Böni, von Bazenheid, in Rebstein, als Mitglied ohne Unterschrift. Domizil: Amriswilerstrasse 47, 8590 Romanshorn. Weitere Geschäftsadresse: 9606 Bütschwil.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

17 settembre 1987

**Fideretica SA, succursale di Bellinzona**, in **Bellinzona**, esecuzione mandati fiduciari, ecc. (FUSC del 7. 12. 1981, n. 284, p. 3845), società anonima con sede principale a San Vittore. Michele Janner, membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

17 settembre 1987

**Maria Ferreira, succursale di Cadenazzo**. Sotto questa ragione sociale la ditta «Maria Ferreira» in Neuchâtel, importazione e vendita di vini all'ingrosso, iscritta a registro di commercio di Neuchâtel il 1. 6. 1983 (FUSC del 15. 6. 1983, n. 136, p. 2076), ha creato una succursale a Cadenazzo. La ditta sarà vincolata dalla firma individuale del titolare Maria Ferreira, cittadina portoghese in Neuchâtel, o dalla firma individuale della procuratrice Amelia Trento, da Mendrisio in Bellinzona. Recapito: 6593 Cadenazzo.

### Ufficio di Locarno

17 settembre 1987

**Carrozeria Benini**, in **Minusio**. Titolare è Vittorio Benini, cittadino italiano in Locarno. Carrozeria. Recapito: via San Gottardo 157.

17 settembre 1987

**Cramerio Mario**, in **Locarno**, commercio materiale di pulizia (FUSC del 18. 1. 1984, n. 14, p. 197). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione dell'attività.

17 settembre 1987

**Bienz Martin**, in **Arcegno**, comune di **Losone**. Titolare è Martin Bienz, da Basilea in Arcegno (comune Losone). Genere di commercio: commercio economizzatori d'acqua. Recapito: vicolo S. Antonio 23, 6611 Arcegno.

### Ufficio di Lugano

17 settembre 1987

**Publitalia S.A.**, in **Breganzona**, intermediazioni nel campo della pubblicità, ecc. (FUSC del 20. 2. 1986, n. 42, p. 662). Nuova ragione sociale: **Extour S.A.** Statuto modificato: 9. 9. 1987.

17 settembre 1987

**Marianina S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 3. 11. 1986, n. 256, p. 4190). Nuova ragione sociale: **Diacron S.A.** Statuto modificato: 9. 9. 1987.

17 settembre 1987

**ID Inter Design SA**, in **Lugano**, rappresentazione, ecc., in fallimento (FUSC del 27. 8. 1987, n. 197, p. 3439)  
**New Day Mode S.A.** in **liquidazione**, in **Lugano**, prodotti di moda, ecc., in fallimento (FUSC del 27. 8. 1987, n. 197, p. 3439)

La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 22. 7. 1987 dalla pretura del Distretto di Lugano. Queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 ORC.

17 settembre 1987

**Genstruco S.A.**, in **Lugano**, tenuta di amministrazioni, ecc. (FUSC del 17. 5. 1982, n. 112, p. 1599)  
**Società Anonima dei Cavalieri di Malta Copti Cattolici S.A.**, in **Lugano**, assistenza ospedaliera, ecc. (FUSC del 7. 1. 1986, n. 4, p. 42)

Carlo Krähenbühl, deceduto, non è più amministratore unico delle società e la sua firma è estinta. Le società sono attualmente prive di amministrazione.

17 settembre 1987

**Timdi S.A.**, in **Lugano**, prestazione di servizi, ecc. (FUSC del 12. 8. 1986, n. 185, p. 3146). Nuovo recapito: via Marconi 2.

17 settembre 1987

**Metco S.A.**, precedentemente a **Lugano**, importazioni ed esportazioni, ecc. (FUSC del 4. 9. 1984, n. 206, p. 3166). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a **Chiasso** (FUSC del 10. 9. 1987, n. 209, p. 3606).

17 settembre 1987

**Threeways Holding S.A.**, in **Lugano** (FUSC del 25. 5. 1983, n. 118, p. 1785). Norris Conti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

17 settembre 1987

**Cam Bijoux S.A.**, precedentemente a **Gravesano**, prodotti di gioielleria, ecc. (FUSC del 2. 5. 1986, n. 100, p. 1697). Nuova sede: **Carabietta**, uffici propri. Statuto modificato: 14. 9. 1987. Giulio Item, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Georg Gerber, da Aarwangen in Barbengo.

17 settembre 1987

**Roncato S.A.**, in **Lugano**, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 7. 1973, n. 172, p. 2103). Ferruccio Camponovo, già presidente, ed Italo Vitalini, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Francesco Gianella, da Dalpe in Porza.

17 settembre 1987

**Vide-Visa S.A.**, precedentemente a **Arosio**, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 2. 4. 1971, n. 77, p. 781). Nuova sede: **Lugano**, viale Stefano Franscini 23. Statuto modificato: 14. 9. 1987.

17 settembre 1987

**Comonica S.A.**, in **Lugano**, acquisto e vendita di alberghi, ecc. (FUSC del 25. 11. 1985, n. 275, p. 4426). Klaus J. Blasing, già presidente; Laura Blasing ed Alberto Pons, già membri, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Tiziano Francesco Mombelli, da Stabio in Lugano. Terenzio Contucci, di nazionalità italiana in Pregassona, è stato nominato direttore con firma individuale.

17 settembre 1987

**Brennmateriale AG**, in **Lugano**, commercio di combustibili, ecc. (FUSC del 15. 2. 1984, n. 38, p. 551). In scioglimento: 10. 9. 1987. Nuova ragione sociale: **Brennmateriale AG in liquidazione**. Liquidatrici: Fiduciaria Dr. Lips S.A., in Lugano. La firma di Ludwig Ludin, amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: corso Elvezia 22, c/o Fiduciaria Dr. Lips S.A.

17 settembre 1987

**Pafinco S.A.**, in **Lugano**, partecipazioni, ecc. (FUSC del 7. 2. 1979, n. 31, p. 407). Nadia Barchiesi, già membro, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è Maria Mc Cord, da Neggio in Vezia.

17 settembre 1987

**Birth S.A.**, in **Lugano**, acquisto e vendita di terreni agricoli, ecc. (FUSC del 20. 3. 1973, n. 66, p. 746). Giangiorgio Spiess, già presidente, e Dott. Diego Lissi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Peter Steimle, di nazionalità germanica in Gentilino, presidente; Mauro Poretto, da Lugano in Bioggio, membro; Mafalda Rota, da Montagnola in Taverna, membro, tutti con firma collettiva a due.

17 settembre 1987

**Arner S.A.**, in **Lugano**, servizi finanziari, ecc. (FUSC del 10. 3. 1987, n. 56, p. 936). Paolo Del Bue, membro, è ora domiciliato a Sorengo; Giovanni Giacomo Schräml, membro, è ora domiciliato a Muzzano.

17 settembre 1987

**Garage Pico S.A.**, in **Noranco**, compra-vendita di autoveicoli, ecc. (FUSC del 6. 6. 1986, n. 128, p. 2209). Giampiero Berra, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma, come pure quella di Dott. Giovanni Piccolo, già direttore, è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dario Sartori, da Viganello in Lugano.

17 settembre 1987

**AMS Engineering S.A.**, in **Lugano**, compra-vendita di autoveicoli, ecc. (FUSC del 1. 3. 1985, n. 50, p. 803). In scioglimento: 3. 9. 1987. Nuova ragione sociale: **AMS Engineering S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Aramis Andreazzi, da Dongio in Bellinzona. La firma di Guido Pessi, amministratore unico, è estinta. Indirizzo della società in liquidazione: Bellinzona, piazza Collegiata 1, c/o Consulca S.A.

17 settembre 1987

**Sidarta AG**, precedentemente a **Zurigo**, importazione ed esportazione, ecc. (FUSC del 25. 5. 1984, n. 121, p. 1902). Nuova sede: **Novaggio**, uffici propri. Nuova ragione sociale: **Sidarta SA**. Lo statuto originale del 1. 12. 1976 è stato modificato: 15. 9. 1987. Scopo: importazione, esportazione e transito come pure il commercio di merci di ogni genere. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società sono stati apporati beni (inventario d'ufficio) come ad inventario del 31. 10. 1976, per il valore di fr. 23 000 accettati dalla società per tale importo, interamente computato sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Edgard Thür, da Altstätten in Zurigo.

17 settembre 1987

**Soldati & Tami S.A.**, in **Vernate**, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15. 9. 1987. Scopo: la conduzione di una falegnameria. Il commercio, la produzione, l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di mobili, serramenti, legname e macchine da lavoro. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato per fr. 25 000. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazione: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Silvano Soldati, da ed in Vernate, presidente; Alfredo Tami, da ed in Vezio, membro, entrambi con firma collettiva a due.

17 settembre 1987

**Lugatools di Willy Vögli**, in **Viganello**, fabbricazione di utensili, ecc. (FUSC del 26. 7. 1983, n. 171, p. 2602). La ditta viene cancellata per cessione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla società anonima «Lugatools Machines S.A.», in Viganello.

17 settembre 1987

**Lugatools Machines S.A.**, in **Viganello**, commercio di macchine utensili, ecc. (FUSC del 27. 2. 1987, n. 47, p. 787). Nuovo scopo: la fabbricazione e commercio di macchine utensili e attrezzature diverse, la loro trasformazione o adattamento tecnologica; ricerca e disegno tecnico; commercio di macchine e tecnologia nel mondo interno; invenzioni e brevetti e loro sfruttamento; partecipazione ad iniziative ed imprese del settore. La società ha inoltre deciso: di modificare il taglio delle azioni e di trasformare le azioni al portatore in azioni nominative; di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 550 000 mediante l'emissione di 483 nuove azioni nominative da fr. 500 cadauna e di 517 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate; di assumere attivo e passivo della cancellata ditta individuale «Lugatools di Willy Vögli», in Viganello, sulla base del bilancio di ripresa al 31. 7. 1987, che presenta un attivo di fr. 2 297 210.95 (cassa, debitori, ecc.) ed un passivo di fr. 2 774 766.95 (prestiti bancari, creditori, ecc.) cioè un passivo netto di fr. 477 556 ripreso dalla società per tale valore quale goodwill. Pubblicazioni: FUSC. Statuto modificato: 14. 9. 1987. Il capitale sociale è ora di fr. 550 000, diviso in 583 azioni nominative da fr. 500 cadauna e 517 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Willy Vögli, già amministratore unico ora presidente; Alain Vögli, da Hochwald in Dino di Sonvico, membro; Pierre-André Bonvin, da Lens/Loigne in Sion, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del membro Pierre-André Bonvin con il presidente o con il membro Alain Vögli.

### Ufficio di Mendrisio

7 settembre 1987

**Rusconi & Ci. S.A.**, in **Chiasso**, l'esercizio di una casa di spedizioni, ecc. (FUSC del 9. 8. 1984, n. 184, p. 2862). La società è sciolta in seguito a fallimento decretato il 31. 8. 1987, dalla pretura di Mendrisio-sud.

7 settembre 1987

**Pagani Ugo**, in **Arzo**, macelleria e salumeria (FUSC del 3. 3. 1960, n. 52, p. 741). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

7 settembre 1987

**Gift Impex Limited, Londra, succursale di Chiasso**, promozione di articoli regalo, ecc. (FUSC del 13. 1. 1987, n. 8, p. 128), con sede in Londra (GB). Questa ragione sociale è cancellata in seguito a soppressione della succursale.

7 settembre 1987

**Tuchtex S.A.**, in **Chiasso**, la partecipazione a società e imprese commerciali, ecc. (FUSC del 5. 2. 1981, n. 28, p. 377). Pier Giovanni Keller, già presidente, e Ettore Abeltino, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. La società è ora priva di amministrazione e senza recapito.

7 settembre 1987

**AST Assembling Soldering Testing Ltd.**, in **Mendrisio**. Nuova società anonima con statuti in data 4. 9. 1987. Scopo: la raffinazione, la produzione, il commercio e la rappresentanza di macchine, apparecchi e dispositivi elettronici. La società potrà inoltre partecipare ad altre imprese. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUCI, quelle per legge FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico, con firma individuale è Kurt Glättli, da Ottenbach in Somazzo, con firma individuale. Recapito: piazzale Ronca 4, 6850 Mendrisio.

17 settembre 1987

**Luigi Galli**, in **Balerna**, laboratorio confezioni, ecc. (FUSC del 17. 2. 1987, n. 38, p. 632). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, la ditta è radiata d'ufficio (decreto pretura Mendrisio-sud del 10. 9. 1987).

17 septembre 1987

**Emery S.A.**, in Chiasso, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 12. 1985, n. 281, p. 4521). Pier Giovanni Keller, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. Nuovo recapito: c/o Dott. Enrico Fracchia, via Livio 4, 6830 Chiasso.

17 septembre 1987

**Gucci Licensing Service S.A.**, in Chiasso, società di servizi, licenze, marchi, know-how, ecc. (FUSC del 15. 1. 1985, n. 11, p. 158). In scioglimento: 16. 9. 1987. Nuova ragione sociale: **Gucci Licensing Service S.A.** in liquidazione. A liquidatore con firma individuale è stato nominato il precedente amministratore unico Battista Ponti.

17 septembre 1987

**Tefras S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 15. 9. 1987. Scopo: l'importazione, l'esportazione ed il commercio di prodotti e merci in genere, in particolare prodotti d'alta tecnologia elettronica; lo sfruttamento, l'acquisto e la vendita di brevetti, licenze nonché la progettazione e realizzazione di articoli industriali e scientifici; il commercio di pezzi di ricambio ed il servizio di assistenza nonché l'assunzione di rappresentanze. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è Giovanni Danna, da ed in Chiasso. Recapito: c/o Giovanni Danna, piazza Boffalora 4, 6830 Chiasso.

17 septembre 1987

**Keystone Holding S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 16. 9. 1987. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è Emanuele Romano, da Chiasso in Sarno. Recapito: c/o Computid S.A., via Livio 7, 6830 Chiasso.

17 septembre 1987

**Alpifoto S.A. (Alpifoto A.G.)**, in Castel San Pietro, l'organizzazione di servizi fotografici, ecc. (FUSC del 24. 6. 1985, n. 143, p. 2426). Modifica statuti: 14. 9. 1987. Nuova sede: Balerna. Recapito: via San Gottardo 111, 6828 Balerna. L'amministratrice unica Rosalma Butti, a seguito matrimonio, si chiama ora Rosalma Libera, ed è ora domiciliata a Balerna.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

16 septembre 1987

**Gino Marini, l'Atelier du Compagnon**, à Aigle, chemin du Grand-Muveran 21. Titulaire: Gino Marini, des Thioleyres, à Aigle. Ferblanterie d'ornement.

17 septembre 1987

**Cinéma Rex Bex S.A. en liquidation**, à Bex, salles de projections cinématographiques (FOSC du 20. 1. 1986, p. 356). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 septembre 1987

**Murachimie S.A. (Murachemie AG) (Murachemie Ltd)**, à Aigle, fabrication, exploitation et commercialisation de noir de fumée (FOSC du 13. 5. 1987, p. 1922). Pierre Hünerwadel (inscrit) est nommé président; il signe désormais collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Josef Anton Hurni, de Schöpfheim, à Zumikon, secrétaire. Procuration collective à deux est conférée à Fortunat Hartmann, de Malans, à Riehen.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

Rectification

**Hélicovignes société coopérative Cully**, à Cully (FOSC du 15. 9. 1987, p. 3657). Le président Michel Blondel, le vice-président Marc Duboux, le secrétaire André Grand, sont démissionnaires, leur signature est radiée.

## Bureau de Lausanne

17 septembre 1987

**Popularis Tours, succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSC du 17. 3. 1986, p. 1026), avec siège principal à Berne. La signature de Karl Bischofberger et Otto Gerwer est radiée et la procuration de Werner Kurnmann éteinte. Signature collective à deux est conférée à Fritz Baumgartner, de Trub, à Kilchberg ZH, directeur.

17 septembre 1987

**Mon Repos Automobile S.A.**, à Lausanne (FOSC du 12. 11. 1985, p. 4252). Guy Bocabartelle dit «Boca» est actuellement à Cully. Procuration collective à deux est conférée à Fabrice Mora, d'Italie, à Eculens VD.

17 septembre 1987

**Garage de la Riviera R. Leuba & Fils S.A.**, à Renens (FOSC du 12. 11. 1985, p. 4252). Procuration collective à deux est conférée à Fabrice Mora, d'Italie, à Eculens VD.

17 septembre 1987

**Garage de l'Etoile S.A.**, à Renens (FOSC du 12. 11. 1985, p. 4252). Procuration collective à deux est conférée à Fabrice Mora, d'Italie, à Eculens VD.

17 septembre 1987

**BJM électronique S.A.**, à Lausanne, commerce de matériel électronique et informatique, dissoute par suite de faillite (FOSC du 9. 4. 1985, p. 1335). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

17 septembre 1987

**Usopak S.A.**, à Lausanne fabrication et commerce d'articles ménagers (FOSC du 21. 7. 1980, p. 2446). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 9 avril 1987. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 23 juillet 1987. La raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

17 septembre 1987

**Le Snob Lausanne S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un dancing (FOSC du 5. 3. 1986, p. 867). Jacques Reinhard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le directeur Christian Reinhard est nommé également administrateur et continue à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Elisa Thérèse dite Claudia Reinhard, de Röthenbach im Emmental, à Savigny, présidente, et Yves Reinhard, de Röthenbach im Emmental, à Pully, directeur.

17 septembre 1987

**S.I. Dessous la Ville B.S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 22. 1. 1962, p. 214). Nouvelle adresse: rue du Maupas 2, chez Géranes P. Stoudmann - Sogim S.A., société de gestions immobilières. Auguste Vuilloud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Francis Labarre, de Vuilleries, à Onnens.

17 septembre 1987

**Televitex S.A.**, à Cheseaux-sur-Lausanne, réparation, location et commerce d'appareils de télévision, radio (FOSC du 28. 8. 1987, p. 3453). Statuts modifiés le 15 septembre 1987. Siège transféré à Lausanne, boulevard de Grancy 46.

17 septembre 1987

**Darling Lausanne S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un dancing (FOSC du 5. 3. 1986, p. 867). Jacques Reinhard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le directeur Yves Reinhard est nommé également administrateur et continue à signer collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Elisa Thérèse dite Claudia Reinhard, présidente, et Christian Reinhard, directeur, tous deux de Röthenbach im Emmental, à Savigny.

17 septembre 1987

**Lemaco S.A.**, à Lausanne, commerce et représentation de jouets (FOSC du 27. 7. 1987, p. 3011). Guy Donnet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Max Ramstein, de Muttentz, à Lausanne.

## Bureau d'Orbe

17 septembre 1987

**Patrick Michel**, à Arnex-sur-Orbe. Titulaire: Patrick Michel, de Köniz, à Orbe. Atelier mécanique et commerce de cycles.

## Bureau de Vevey

17 septembre 1987

**S.I. Praz Riant A.**, à Vevey, société anonyme (FOSC du 27. 7. 1961, p. 2202). Statuts modifiés le 4 août 1987. Nouveau but: achat et vente de tous immeubles bâtis ou non, construction de bâtiments et leur exploitation. Henri Chiovini (inscrit) est nommé président, sa signature individuelle est modifiée en ce sens. Yvette Chiovini, de Rougemont, à Penthaz, est nommée secrétaire avec signature individuelle. Adresse: route de Saint-Léger 14a. Les statuts ont en outre été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

17 septembre 1987

**Marc-André Bonvin**, à Vevey, café-restaurant (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2601). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 septembre 1987

**N. Gétaz et G. Opici**, à Vevey. Société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1987. Associés avec signature collective à deux: Nicole Gétaz, de Château-d'Oex, à Vevey, et Guido Opici, d'Italie, à Vevey. Café-restaurant à l'enseigne Le Pitit Rex. Rue de la Madeleine 22.

17 septembre 1987

**G. Pouly**, à Vevey, commerce et regommage de pneus (FOSC du 1. 4. 1958, p. 910). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 septembre 1987

**Organisation et Informatique S.A. (OISA)**, à Vevey (FOSC du 2. 9. 1985, p. 3366). Le fondé de procuration Jean-Pierre Bovey est nommé sous-directeur, sa signature collective à deux est modifiée en ce sens. Procuration collective à deux est conférée à Nelly Compagnon, de France, à La Tour-de-Peilz.

17 septembre 1987

**Société Immobilière de Bellaria**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC du 18. 10. 1984, p. 3703). L'administrateur Jean-Paul Vaney est démissionnaire, sa signature est radiée.

17 septembre 1987

**Yves Reymond**, à Montreux. Titulaire: Yves Reymond, de Assens, à Montreux. Installations chauffages et sanitaires. Rue Industrielle.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

17 septembre 1987

**Promovin, J.-D. Pilloud**, à Yverdon-les-Bains, Pugessies 4. Titulaire: Jean-Daniel Pilloud, de Marchissy, à Yverdon-les-Bains. Commerce de vins en bouteilles.

17 septembre 1987

**Toth & Khenzi**, précédemment à Bevaix, exploitation d'une entreprise d'électro-mécanique, société en nom collectif (FOSC du 14. 9. 1987, p. 3646). Le siège social est transféré à Yverdon-les-Bains, rue des Utins 38. Nouvelle raison de commerce: **Toth & Khenzi Technic**. Les associés sont: André Toth, apatride, à Bevaix, et Noureddine Khenzi, de Tunisie, à St-Blaise. Société commencée le 1er septembre 1987. Signature collective à deux des associés.

## Valais - Wallis - Vallee

## Büro Brig

17. September 1987

**Hotel Tannenholz, Angelina Schaller**, in Zermatt (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1966, S. 3738). Infolge Geschäftsbüro ist die Firma erloschen.

17. September 1987

**Hotel Tannenholz, Roslin Schaller**, in Zermatt, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roslin Schaller, von und in Zermatt. Hotel.

## Bureau de St-Maurice

7 septembre 1987

**GTF Technic Fenêtre - Daniel Châtelain**, à Vernayaz. Titulaire: Daniel Châtelain, de Tramelan, à Gueuzos s/Vernayaz. Commerce et pose de fenêtres et volets. 1920 Martigny.

17 septembre 1987

**Bureau technique Georges Rey-Bellet SA, à St-Maurice** **Bureau technique Georges Rey-Bellet SA, succursale de Monthey**, activités d'ingénieur et de géomètre, etc. (FOSC du 8. 6. 1977, p. 1888). Jean-Jacques Rey-Bellet, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé directeur, avec signature individuelle.

17 septembre 1987

**Batimat Monthey SA**, à Monthey, constructions etc. (FOSC du 16. 7. 1986, p. 2784). Dissolution par acte authentique du 3. 8. 1987. Nouvelle raison sociale: **Batimat Monthey SA en liquidation**. Liquidateur avec signature individuelle: René Künzle, de Gossau SG, à Monthey, administrateur inscrit.

17 septembre 1987

**Michel Glassey**, à Martigny, agence de renseignements, surveillance, etc. (FOSC du 11. 3. 1986, p. 948). Radiation par suite de constitution d'une société en nom collectif.

17 septembre 1987

**Glassey et Germanier, Société de surveillance**, à Martigny. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 8. 1987. Associés: Michel Glassey, de Nendaz, à Martigny; Michel Germanier, de Conthey et Vétraz, à Orsières. Surveillance et protection de biens et de personnes. Représentation: signature collective à deux des associés. Adresse: rue du Simplon 162.

17 septembre 1987

**Jean-Marc Lattion**, à Collombey-Muraz. Titulaire: Jean-Marc Lattion, de Liddes, à Collombey-Muraz. Atelier d'art en ferronnerie; construction de puits et battage de piézomètres. 1868 Collombey-le-Grand.

## Bureau de Sion

21 août 1987

**Culligan**, traitement de l'eau, Parrot-Lagarenne, à Sion. Le titulaire est Jacques Parrot-Lagarenne, de France, à Sion. Traitement général de l'eau et exploitation d'un bureau d'ingénieur à l'enseigne «Culligan Valais». Place de la Gare 2, 1950 Sion.

17 septembre 1987

**René Mathys**, à Champlan, commune de Grimisuat. Le titulaire est René Mathys, de Rüttschelen, à Champlan, commune de Grimisuat. Service d'entretien, lustrerie, appareils ménagers, dépannage.

17 septembre 1987

**Brigocook S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 14 août 1987. But: la gestion et l'exploitation d'établissements publics. Capital de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Annick Lathion, épouse d'Antoine, née Falinot, de Nendaz, à Sion, présidente; Silvana Verrey, épouse d'Henri née Brovarone, de Lausanne et Vevey, à Vernier, secrétaire; Denis Vignal, de nationalité française, à Gaillard (F); Guillermo Garcia, de nationalité espagnole, à Düllier; Eric Traber, de Homburg, à Commungny. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse de la société: route des Fournaises 11, 1950 Sion.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

17 septembre 1987

**Hephaistos S.A.**, précédemment à Neuchâtel (FOSC du 22. 8. 1985, no 194, p. 3242). Nouveau siège: Peseux, Château 21, c/o Etude Wavre. Statuts originaux du 28. 1. 1970 modifiés le 17. 3. 1982 et en conséquence le 11. 9. 1987. But: l'achat, la vente, la rénovation, la transformation d'immeubles et la gérance de ceux-ci. Capital de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Administration d'un ou de plusieurs membres: Anton Schaedeli, de Münchenbuchsee, à Lignéres, administrateur unique (déjà inscrit) avec signature individuelle.

## Bureau de Neuchâtel

17 septembre 1987

**CR SA**, à Neuchâtel, achat, vente, importation, exportation et installation d'appareils ménagers, etc. (FOSC du 24. 6. 1985, no 143, p. 2427). Capital réduit de fr. 400 000 à fr. 0 par annulation des 400 actions de fr. 1000 nominatives, et porté simultanément de fr. 0 à fr. 400 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 nominatives. Claude Méroz n'est plus administrateur-secrétaire; sa signature est radiée. L'administrateur René Mentha, actuellement à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, devient administrateur-secrétaire, toujours avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

3 septembre 1987

**Libermann Ribas SA**, à Avully, route de Chancy 414. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 9. 1987. But: importation, distribution et représentation de marchandises, notamment de produits de liège, articles de bouchage et matériel de cave; prise de participations. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gaston Delacréz, d'Yverme, à Genève, président; Esther Chevalley, de Genève, à Lancy, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

16 septembre 1987

**Guy Flickiger**, à Genève, rue Charles-Galland 15. Chef de la maison: Guy Flickiger, d'Hutwil, à Chêne-Bougeries. Courtage, achat, vente et gérance d'immeubles.

16 septembre 1987

**Michel Gamba Coiffure**, à Genève, rue de Zurich 19. Chef de la maison: Michel Gamba, de Meyrin, à Saint-Julien-en-Genevois (F). Salon de coiffure.

16 septembre 1987

**Holden Cars, à Meyrin**, location de voitures avec ou sans chauffeur (FOSC du 26. 3. 1985, p. 1157). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 septembre 1987

**Erika Reichner, à Coligny**, chemin de Planta 1. Chef de la maison: Erika Reichner, d'Autriche, à Coligny. Commerce et représentation d'articles textiles, gadgets et appareils dans le domaine de l'acupuncture.

16 septembre 1987

**Guy Tillet, au Grand-Saconnex**, installation et dépannage d'appareils frigorifiques (FOSC du 22. 4. 1986, p. 1516). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Genève, rue de Vermont.

16 septembre 1987

**A. Alberto SA, à Genève**, entreprise d'installations sanitaires, etc. (FOSC du 14. 7. 1987, p. 2833). Alberto Velasco, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

16 septembre 1987

**Almojil SA, en liquidation**, à Genève, participations (FOSC du 11. 11. 1986, p. 4320). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 12. 8. 1987.

16 septembre 1987

**Altesse SA, à Genève**, commerce et représentation de tous articles, etc. (FOSC du 22. 8. 1984, p. 3021).

**Baty SA, à Genève**, importation, commerce de tous articles, etc. (FOSC du 1. 10. 1984, p. 3491).

**Berfium SA, à Carouge**, importation, exportation et distribution de produits alimentaires, etc. (FOSC du 23. 4. 1987, p. 1565).

**Cittech SA, à Carouge**, exploitation et commercialisation de brevets, etc. (FOSC du 27. 11. 1986, p. 4543).

**Esin SA, à Genève**, toutes activités dans le domaine des transports routiers, etc. (FOSC du 22. 4. 1985, p. 1528).

**Ech Energy Trading SA, à Genève**, courtage et commerce de produits industriels et pétroliers (FOSC du 24. 10. 1986, p. 4051).

**Fidelity SA, à Genève**, gestion de patrimoines, etc. (FOSC du 11. 2. 1987, p. 548).

**Heli Genève SA, à Genève**, toute activité dans le domaine du travail aérien, etc. (FOSC du 2. 10. 1985, p. 3727).

**HSI, Home Service Informatique SA, à Genève** (FOSC du 18. 12. 1985, p. 4745).

**Gespac SA, à Plan-les-Ouates**, fabrication, vente et achat de tout matériel électronique, etc. (FOSC du 28. 8. 1985, p. 3316).

**Gespac Data Systems SA, à Plan-les-Ouates**, fabrication, utilisation et promotion de matériel électronique, etc. (FOSC du 3. 7. 1987, p. 2689).

**Charles Kevin, TT Trade Textile SA, à Chêne-Bourg**, fabrication, commerce de gros dans le domaine du textile, etc. (FOSC du 13. 12. 1984, p. 4452).

**Saag, Société Anonyme Akileine, à Carouge**, importation, vente de tous produits d'hygiène, etc. (FOSC du 2. 9. 1982, p. 2850).

**Au Saint Honoré SA, à Genève**, fabrication et vente de produits alimentaires, etc. (FOSC du 2. 12. 1986, p. 4616).

**Salammo SA, à Genève**, gestion, négoce d'œuvres d'art, etc. (FOSC du 9. 6. 1986, p. 2239).

**Société Fiduciaire Sofidad SA, à Genève** (FOSC du 9. 4. 1986, p. 1327).

**Tradico SA, à Genève**, transactions commerciales, etc. (FOSC du 18. 5. 1987, p. 1996).

**Transact SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 10. 3. 1987, p. 938).

**Cadre Art SA, à Genève**, fabrication de cadres, etc. (FOSC du 24. 9. 1987, p. 3777).

**Yssoir SA, à Genève**, achat, vente et exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC du 23. 12. 1982, p. 4098).

L'administrateur Jean-François Prélaz est maintenant domicilié à Mies.

16 septembre 1987

**Banque Compafina, à Genève**, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1987, p. 1164). José-Paul Verne et Alfred Lucain ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ceux de Jean-Marie Dagnas, de même que la procuration de Giacomo Di Giuseppe et Denis Imhof sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Wolfgang Schneelocher, de RFA, à Genève, et David Salama, de et à Genève.

16 septembre 1987

**Batlogis SA, à Thônex**, exécution de tous contrats d'entreprise générale (FOSC du 10. 8. 1987, p. 3216). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 12. 8. 1987.

16 septembre 1987

**B and B SA, à Genève**, fabrication, commerce et vente de montres (FOSC du 26. 3. 1985, p. 1156). Statuts modifiés le 7. 9. 1987 sur un point non soumis à publication.

16 septembre 1987

**Bridem SARL, en liquidation**, à Genève (FOSC du 1. 12. 1986, p. 4596). Le liquidateur Jean-François Prélaz est maintenant domicilié à Mies.

16 septembre 1987

**Ceramic/Arts SF SA, à Genève**, entreprise de carrelage (FOSC du 9. 9. 1986, p. 3487). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 12. 8. 1987.

16 septembre 1987

**SI Corsier-Rive, à Genève**, société anonyme (FOSC du 16. 9. 1977, p. 3013). Jean Simonin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fridolin Zihlmann, de Littau, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

16 septembre 1987

**Cotecna Engineering SA, à Genève** (FOSC du 22. 5. 1987, p. 2072). Nouvelle raison sociale: **Massey & Ingénieurs Associés SA**. But modifié: toutes études, conseils et travaux techniques dans les domaines du génie civil, du bâtiment et toutes études pouvant être confiées à un bureau d'ingénieurs civils. Conversion des 300 actions de fr. 500, jusqu'à au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 500, nominatives. Nouveaux statuts du 7. 9. 1987. L'administrateur Robert-Michel Massey a été nommé vice-président; il continue à signer individuellement. Laurent Cart est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

16 septembre 1987

**Deco Equip SA, à Genève**, réalisation et équipement de toute construction à l'étranger (FOSC du 24. 4. 1987, p. 1588). Jack-Pierre Aberlé n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Bailly, de Bâle, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue François-Bonivard 10.

16 septembre 1987

**Fastnat SA, à Genève**, exploitation d'un restaurant sans alcool (FOSC du 17. 9. 1986, p. 3590). Denis Rossel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Serge Zufferey, de Chalais, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

16 septembre 1987

**Société Immobilière Genthod-Port, à Genève**, société anonyme (FOSC du 10. 1. 1974, p. 76). Nouveau siège: Genthod, route du Creux-de-Genthod 3, chez Elisabeth Lang. Statuts modifiés le 8. 9. 1987. Juliane Jumelin n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Elisabeth Lang, de Schwollbrunn, à Genthod, est administratrice unique, avec signature individuelle.

16 septembre 1987

**Interface Ressources SA, à Genève**, toute activité dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 1. 4. 1987, p. 1276). Nouvelle adresse: rue Vallin 2.

16 septembre 1987

**Invest SA, en liquidation**, à Genève, participations (FOSC du 25. 5. 1987, p. 2106). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 5. 8. 1987.

16 septembre 1987

**Ledermann AG Personalberatung, succursale de Genève, à Genève**, rue du Marché 40, succursale de «Ledermann AG Personalberatung», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 2. 2. 1987, p. 402). But: recrutement et placement de personnel, sélection de cadres, exécution d'analyses, élaboration de conceptions dans le domaine du marketing et des finances ainsi que conseil d'entreprises. Signature individuelle d'Urs Ledermann, de Zollikon, à Küsnacht ZH, administrateur unique, et Marco A. Moschin, de Nesslau, à Zollikon, directeur adjoint de la société. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, de Peter Wilhelm, de Safenwil, à Prangins, directeur de la succursale.

16 septembre 1987

**Lockheed Aircraft International AG, à Genève**, fabrication et vente d'avions (FOSC du 21. 7. 1986, p. 2945). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Lockheed Aircraft International AG, en liquidation**. Liquidateur: Arthur-G. Otsea, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Donald Etienne, Pierre Stoffel et C. Walter Fessler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Marvin C. Goshorn sont radiés.

16 septembre 1987

**F. Maurice SA, à Coligny**, exploitation d'un bureau d'architectes (FOSC du 18. 2. 1985, p. 638). Nouveau siège: Carouge, chemin du Centurion 9. Statuts modifiés le 4. 9. 1987. Administration: François Maurice, nommé président, Othmar Thurnherr, d'Au SG, à Onex, et Jean-Marc Comte, d'Aire-la-Ville, au Grand-Saconnex. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

16 septembre 1987

**Mérisse & Domino SA, à Thônex**, commerce de produits dans le domaine de l'optique, etc. (FOSC du 13. 8. 1987, p. 3263). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 100, au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Réunion des 1000 actions de fr. 100 en 100 actions de fr. 1000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 2. 9. 1987. Administration: Denis Henry, jusqu'ici vice-président, nommé président, lequel signe désormais individuellement, Georges Henry, jusqu'ici président, nommé vice-président, Jean-Charles Gaillard, secrétaire, et André Reis, du Luxembourg, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux.

16 septembre 1987

**Modus Videndi SA, à Genève**, production, création et vente de toutes œuvres d'art, etc. (FOSC du 16. 3. 1987, p. 1018). Nouvelle adresse: rue François-Bonivard 10.

16 septembre 1987

**NBK Finance SA, à Genève** (FOSC du 7. 11. 1986, p. 4272). Chau Ai Pham, directeur adjoint, signe désormais collectivement à deux sans autre restriction.

16 septembre 1987

**Noell Gesellschaft mit Beschränkter Haftung, Würzburg, succursale de Vernier, à Vernier**, constructions mécaniques et métalliques en tous genres (FOSC du 29. 4. 1986, p. 1633). La procuration de Michael Knöfel est radiée.

16 septembre 1987

**Novogest Conseil en Placements et Nouvelle Gestion SA, à Genève** (FOSC du 10. 8. 1987, p. 3215). Nouveau siège: Meyrin, route de Pré-Bois 20. Statuts modifiés le 19. 8. 1987.

16 septembre 1987

**PM Management Genève SA, à Genève**, courtage en matière immobilière (FOSC du 10. 2. 1987, p. 525). Statuts modifiés le 11. 9. 1987 sur un point non soumis à publication.

16 septembre 1987

**Le Régent SA, à Genève**, commerce de tous articles d'horlogerie, etc. (FOSC du 15. 12. 1986, p. 4788). Administration: Pascal Entremont, de France, à Paris, président; Mathilde Morand, nommée vice-présidente, et Frank Notari, de Neggio, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

16 septembre 1987

**H. Ritschard & Cie SA, à Carouge**, entreprise de transports de marchandises, etc. (FOSC du 14. 9. 1983, p. 3206). Jean Rätz, Antoinette-Camille Ritschard (décédés) et Fritz Bernhard Walliser ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs du premier sont radiés. Administration: Robert Sarbach, maintenant domicilié à Trélex, nommé président; Jean-Pierre Lance, nommé vice-président, et Raynald Ponzio, de Bellinzona, à Prévèrenge, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

16 septembre 1987

**Sporflex SA, à Genève**, commerce de produits textiles et articles de sport (FOSC du 28. 11. 1986, p. 4563). Nouvelle raison sociale: **Pichon Frères SA**. Statuts modifiés le 9. 9. 1987.

16 septembre 1987

**Ucea SA, à Genève**, centraliser et grouper les commandes d'équipements provenant de divers pays, etc. (FOSC du 13. 8. 1987, p. 3264). Jacqueline Paccard n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

16 septembre 1987

**Arlet SA, à Genève**, importation et exportation de marchandises (FOSC du 31. 3. 1983, p. 1079). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Division des 100 actions de fr. 1000, au porteur, en 1000 actions de fr. 100. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 7. 9. 1987. Administration: Michelle Zalman, de Chêne-Bougeries, à Genève, présidente, laquelle signe individuellement, Robert Vieux, de Carouge, à Genève, vice-président, et Guy Châtelain, nommé secrétaire, lesquels signent chacun d'eux, collectivement à deux avec le président ou le directeur; les pouvoirs de Guy Châtelain sont modifiés en ce sens. Signature collective à deux a été conférée à José Casares, d'Espagne, à Genève, directeur.

16 septembre 1987

**Banque de la Méditerranée (Suisse) SA, à Genève** (FOSC du 24. 12. 1986). Procuration collective à deux a été conférée à Marc Truan, de Vallorbe, à Genève, Christian Schurmann, de Lucerne, à Chens-sur-Léman (F), et Jacques Pont, de Saint-Luc, à Gingsins.

16 septembre 1987

**Korn-Ferry (Suisse) SA, succursale de Genève, à Genève**, rue du Rhône 61, succursale de «Korn-Ferry (Schweiz) AG [Korn-Ferry (Suisse) SA] [Korn-Ferry (Switzerland) Ltd]», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 28. 7. 1987, p. 3022). But: conseil en organisation d'entreprises en Suisse et définition de la politique du personnel, en particulier recrutement et sélection du personnel dirigeant. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, de Christian Schmidt, de Lausanne, à Genève, membre et secrétaire du conseil d'administration, en outre directeur de la succursale. Signature collective à deux de Nicole Forestier, de Versoix, à Genève, Norman Glick, des USA, à Los Angeles (CA, USA), président; Robert Lepage, de Belgique, à Wilrijk (B), vice-président, tous trois membres du conseil d'administration, et de Björn Johansson, de Norvège, à Dietlikon, directeur de la société.

16 septembre 1987

**RS Railsped SA, à Genève**, exploitation de matériel de transport (FOSC du 11. 8. 1987, p. 3231). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 350 000, par l'émission de 3000 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 350 000, entièrement libéré, divisé en 3500 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 2. 9. 1987.

16 septembre 1987

**Nizarko SA, à Genève** (FOSC du 30. 9. 1985, p. 3692). Nouveau but: importation, exportation et commercialisation de marchandises, matières et produits commerciaux et industriels. Capital réduit de fr. 200 000 à fr. 0, par suite de pertes et annulation des 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital porté simultanément à fr. 50 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 31. 8. 1987. Administration: Pierre Hauselmann, nommé président; Philippe Liengme, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Yvette Erne, de Zurich, à Genève, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: avenue Krieg 15.

16 septembre 1987

**Challenger Trading Co. SA, à Genève**, rue St-Jean 67. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 8. 1987. But: commercialisation de produits d'horlogerie, bijouterie et de leurs dérivés; commercialisation d'objets en matière plastique ou caoutchouc comme produits finis ou pièces détachées. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions nominatives de fr. 800 et 250 actions au porteur de fr. 1200. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Manouk Der Stepanian, de Courrendlin, à Delémont, président; René Bagnier, de Lajoux, à Courrendlin, et Enrico Zamboni, d'Italie, à Devlier. Signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs.

16 septembre 1987

**Hello Fast SA, à Chêne-Bourg**, 20 rue François-Perrard. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 9. 1987. But: travaux d'héliographie et prestations de service dans le domaine de l'héliographie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Vincenzo Santorsola, de Genève, à Vernier, président, et Nicole Rolt, de Genève, à Genthod, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

16 septembre 1987

**Banque Worms & Cie (Suisse) SA, à Genève** (FOSC du 6. 5. 1987, p. 1800). Signature collective à deux a été conférée à Jean-François Gin, de France, à Thônex, directeur, et Laurent Dubuis, de Savièse, à Tolochenaz, sous-directeur.

16 septembre 1987

**Elf Trading SA, à Genève**, commerce, courtage sur toutes matières premières, etc. (FOSC du 11. 5. 1987, p. 1877). Signature individuelle a été conférée à Jean-Marc Le Dressay, de France, à Genève, directeur.

16 septembre 1987

**Idee Voyages SA, à Genève** (FOSC du 23. 7. 1987, p. 2969). Administration: Abdelali Chaoui, du Maroc, à Genève, président, lequel signe individuellement, Khaled Mir, de Meyrin, à Genève, et Nada Duvoisin-Doumani, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Nada Duvoisin-Doumani sont modifiés en ce sens.

16 septembre 1987

**Korn-Ferry (Suisse) SA, succursale de Genève, à Genève**, rue du Rhône 61, succursale de «Korn-Ferry (Schweiz) AG [Korn-Ferry (Suisse) SA] [Korn-Ferry (Switzerland) Ltd]», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 28. 7. 1987, p. 3022). But: conseil en organisation d'entreprises en Suisse et définition de la politique du personnel, en particulier recrutement et sélection du personnel dirigeant. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, de Christian Schmidt, de Lausanne, à Genève, membre et secrétaire du conseil d'administration, en outre directeur de la succursale. Signature collective à deux de Nicole Forestier, de Versoix, à Genève, Norman Glick, des USA, à Los Angeles (CA, USA), président; Robert Lepage, de Belgique, à Wilrijk (B), vice-président, tous trois membres du conseil d'administration, et de Björn Johansson, de Norvège, à Dietlikon, directeur de la société.

16 septembre 1987

**RS Railsped SA, à Genève**, exploitation de matériel de transport (FOSC du 11. 8. 1987, p. 3231). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 350 000, par l'émission de 3000 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 350 000, entièrement libéré, divisé en 3500 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 2. 9. 1987.

16 septembre 1987

**Nizarko SA, à Genève** (FOSC du 30. 9. 1985, p. 3692). Nouveau but: importation, exportation et commercialisation de marchandises, matières et produits commerciaux et industriels. Capital réduit de fr. 200 000 à fr. 0, par suite de pertes et annulation des 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital porté simultanément à fr. 50 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 31. 8. 1987. Administration: Pierre Hauselmann, nommé président; Philippe Liengme, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Yvette Erne, de Zurich, à Genève, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: avenue Krieg 15.

16 septembre 1987

**Challenger Trading Co. SA, à Genève**, rue St-Jean 67. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 8. 1987. But: commercialisation de produits d'horlogerie, bijouterie et de leurs dérivés; commercialisation d'objets en matière plastique ou caoutchouc comme produits finis ou pièces détachées. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions nominatives de fr. 800 et 250 actions au porteur de fr. 1200. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Manouk Der Stepanian, de Courrendlin, à Delémont, président; René Bagnier, de Lajoux, à Courrendlin, et Enrico Zamboni, d'Italie, à Devlier. Signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs.

16 septembre 1987

**Hello Fast SA, à Chêne-Bourg**, 20 rue François-Perrard. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 9. 1987. But: travaux d'héliographie et prestations de service dans le domaine de l'héliographie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Vincenzo Santorsola, de Genève, à Vernier, président, et Nicole Rolt, de Genève, à Genthod, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

16 septembre 1987

**Hintal SA, à Genève**, rue Voltaire 30, chez Paul Augsburger. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 9. 1987. But: commerce de déchets provenant de l'industrie et d'ateliers mécaniques et commerce de systèmes de chaînes de fabrication pour l'industrie mécanique et l'énergie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Augsburger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

16 septembre 1987

**Mandrake Telecommunications Ltd, à Genève**, rue des Rois 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 9. 1987. But: commerce de produits de télécommunication et de micro-informatique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hervé Delétraz, de Plan-les-Ouates, à Vevey, unique administrateur avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Cornelio de Bortoli, d'Italie, à Plan-les-Ouates, directeur.

16 septembre 1987

**Rehannes SA, à Genève**, place de la Fusterie 5, chez Profid SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 9. 1987. But: achat, vente, prise de participations et gestion de valeurs immobilières à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Berney, de Collex-Bossy, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle.

16 septembre 1987

**PV Papeterie de Versoix SA, à Versoix** (FOSC du 8. 10. 1984, p. 3574). Transformation de 1000 actions de fr. 1000 jusqu'ici au porteur, en 10 000 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 4 000 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 1000, au porteur, et 10 000 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié. Nouveaux statuts du 19. 8. 1987. Philippe Meyer, Mahir A. Reiss et Henry Gross ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Hans-Rudolf Trösch, nommé en outre secrétaire, et Joseph Bühler, directeur, président en outre secrétaire. Signature individuelle de Hans-Rudolf Trösch et collective à deux de l'autre administrateur. Signature collective à deux a été conférée à Verena Pfiffner, nommée sous-directrice; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à François Schuwy, de Bellegarde, à Trélex.

16 septembre 1987

**Jura - Jura - Giura**

Bureau de Porrentruy

Rectification

**Marti Travaux Spéciaux S.A., à Porrentruy** (FOSC du 16. 9. 1987, no 214, p. 3680). Adresse: rue Xavier-Stockmar 15.

**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen - Enregistrements**

**355125.** Panelectra AG, Usterstrasse 181, 8621 Wetzikon ZH. - Fabrikation und Handel.  
 Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1987.

Kleinmotorgeräte für die Rasen- und Flächenpflege, insbesondere Rasenmäher, Schneeschleudern, mit Verbrennungsmotoren oder Elektromotor, auch Komplettsätze für obigen Einsatz, sowie Kleintraktoren oder Zugfahrzeuge mit Fahrersitz oder Kabine, Kombigeräte mit Anschlussmöglichkeit für verschiedene Anbauwerkzeuge wie Rasenmäher, Schneeschleuder, Pflüge und dergleichen.  
 (Int. Kl. 7, 12)

**Cady** |||

**355126.** areon AG, Quaderstrasse 8, 7000 Chur. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 226407. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1987 an.

Orthopädische und therapeutische Strümpfe.  
 (Int. Kl. 10)

**Figvaris**



Halbchenkel-Strumpf

**355127.** Interforma Europe B.V., Rotterdam (Niederlande). - Fabrikation und Handel.  
 Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1987.

Papier, Pappe (Karton); Druckerzeugsätze, einschliesslich Poster, Kundenrückgaben, Karten, insbesondere Postkarten; Buchbindereierartikel, einschliesslich Fotoalben, Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Kunstlederbezugstoff; Fäsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommenen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmitel (ausgenommenen Apparate); Spielkarten; Druckertinten; Druckstöcke.  
 (Int. Kl. 16)



**355128.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1987. Hinatec Corporation, 205, 18-4 Takasu 1-chrome, Chiba-shi (Chiba-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Computer, Computerprogramme sowie Computerprogramme enthaltende Datenträger, wie Lochbänder, Lochstreifen und Lochkarten, Magnetbänder, Magnetfolien, Magnetaufnahmen, Magnetkarten und Disketten; Zeitschriften, Bücher, Broschüren und Kataloge.  
 (Int. Kl. 9, 16)

**PROSIDE**

**355129.** Studer Informa AG, Bundesgasse 39, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel.  
 Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1987.

Daten- und Textverarbeitungs- und -übermittlungsgeräte und -anlagen; Speicher, Eingabe-/Ausgabe-Terminals, Steuergeräte, Multiplexer, Modems, Endgeräte und Anschlusshaltungen, Drucker; Computerprogramme; Druckschriften betreffend Computer.  
 (Int. Kl. 9, 16)



Die Marke wird blau ausgeführt.

**355130.** Studer Informa AG, Bundesgasse 39, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel.  
 Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1987.

Daten- und Textverarbeitungs- und -übermittlungsgeräte und -anlagen; Speicher, Eingabe-/Ausgabe-Terminals, Steuergeräte, Multiplexer, Modems, Endgeräte und Anschlusshaltungen, Drucker; Computerprogramme; Druckschriften betreffend Computer.  
 (Int. Kl. 9, 16)



Die Marke wird blau ausgeführt.

**355131.** Danemann AG, Hauptstrasse 55, 5736 Burg AG. - Commerce.  
 Date de dépôt: 28 avril 1987.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué, à savoir briquets en métaux précieux; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques. Tabac, brut ou manufacturé, notamment cigares, cigarettos, cigares à bout coupé et cigarettes, tabac à fumer et tabac à chiquer; articles pour fumeurs, à savoir pipes à tabac, cure-pipes, coupe-cigares,

allumeurs de cigares et de cigarettes non électriques, fûs à cigares et cigarettes, boîtes de cigares et boîtes de cigarettes; humidificateurs à cigares; bourre-pipes, cendriers, fume-cigare et fume-cigarette; allumettes.  
 (Int. Kl. 3, 14, 34)



La marque est exécutée en vert, blanc, bleu, brun, jaune, rouge, rose et noir.

**355132.** Hans-Joachim Ripper, 4, chemin des Osches, 1009 Pully. - Fabrication et commerce.  
 Date de dépôt: 4 mai 1987.

Equipment pour le traitement de l'information.

(Cl. int. 9)

**CADYX** ©

**355133.** Michel Looser, 30, rue Saint-Joseph, 1227 Carouge GE. - Commerce.  
 Date de dépôt: 19 février 1987.

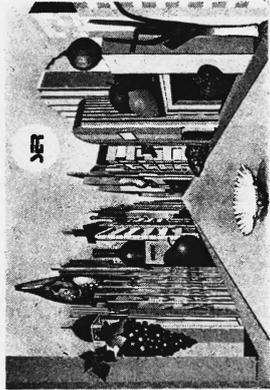
Aliments diététiques; matériel d'enseignement (à l'exception des appareils); matériel de conditionnement et d'emballage de produits alimentaires et diététiques, notamment sous forme de sachets, enveloppes, cartons, pochettes en matières plastiques et/ou en papier et carton; viande poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade; conserves; produits et plats cuisinés; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasses; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces; épices; glace à rafraîchir.  
 (Cl. int. 5, 16, 29, 30)

**SER**  
 michel looser  
 SERVICE DE RESTAURATION

**355134.** Michel Looser, 30, rue Saint-Joseph, 1227 Carouge GE. - Commerce.  
 Date de dépôt: 19 février 1987.

Aliments diététiques; matériel d'enseignement (à l'exception des appareils); matériel de conditionnement et d'emballage de produits alimentaires et diététiques, notamment sous forme de sachets, enveloppes, cartons, pochettes en matières plastiques et/ou en papier et carton; viande poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade; conserves; produits et plats cuisinés; café, thé, cacao,

sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasses; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces; épices; glace à rafraîchir.  
 (Cl. int. 5, 16, 29, 30)



**355135.** Witschi et Cie, 13, rue des Chapons des Prés, 2022 Bevaix. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 224107. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er mars 1987.

Machines à dérouler et à enrouler des bandes et des fils (enrouleur et dérouleur); appareils à contrôler les outils sur machines transferti et décolleuses et autres machines; appareils optélectroniques à contrôler la présence de fils et la bande dans l'industrie du textile; appareils optélectroniques pour surveiller (des portes, etc.); appareils optélectroniques antivols; appareils et machines pour l'automatisation et robots.  
 (Cl. int. 7, 9)

**WICOTRON** ©

**355136.** Société Anonyme Bijoux Fix, 22, Rue Saint-Gilles, Paris (France). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 222828. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 janvier 1987.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué, bijouterie, joaillerie, pierres précieuses, horlogerie et autres instruments chronométriques.  
 (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 6683.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Structure du commerce extérieur de la Suisse en août 1987

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse d'août 1987 et des huit premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
août 1986	3 195,7	5 064,4	389,0	4 298,5	- 765,9	84,9
juillet 1987	3 465,4	6 466,9	575,8	5 615,2	- 851,7	86,8
août 1987	3 080,3	5 234,4	402,4	4 550,0	- 684,4	86,9
janv.-août 1986	25 760,7	48 978,2	4 184,2	43 745,7	- 5 232,5	89,3
janv.-août 1987	24 921,8	48 449,9	4 200,6	42 938,3	- 5 511,5	88,6

Importation  
(cf. tableau I)

En août 1987, les importations de biens d'équipement (1078,5 mio fr. au total) ont progressé de 9,8% nominalement et de 6,2% en termes réels (valeur moyenne: + 3,4%). En l'occurrence, il faut relever que le mois étudié, contrairement à août 1986, n'a enregistré aucune importation d'avion de ligne. Les entrées de machines et d'appareils seules se sont renforcées respectivement de 16,1 et de 12,6%. Les arrivages de matières premières et de demi-produits (2072,7 mio) ainsi que de biens de consommation (1862,0 mio) ont eux aussi connu une croissance. Les premiers, sans métaux précieux ni pierres gemmes, ont augmenté de 5,1% nominalement et de 8,6% en termes réels (valeur moyenne: - 3,3%); quant aux seconds, sans objets d'art ni antiquités, ils se sont accrus de 4,1 et de 3,2% (valeur moyenne: + 0,9%). De leur côté les entrées de produits énergétiques (221,1 mio) ont fortement rétrogradé en valeur comme en volume (resp. - 25,2 et - 26,7%); pour la première fois depuis longtemps, leurs prix surpassent de nouveau le niveau correspondant de l'année précédente (+ 1,8%).

En chiffres absolus, les plus fortes progressions se sont inscrites au compte des machines non électriques (+ 72,7 mio), des matières chimiques de base et des plastiques non moulés (+ 46,5 mio), de l'habillement et de la lingerie (+ 42,5 mio), des machines et des appareils électriques (+ 40,6 mio) ainsi que des ouvrages en métaux (+ 23,2 mio). Ont en revanche fléchi les importations d'huiles brutes et de distillats de pétrole (- 81,4 mio), de voitures de tourisme (- 46,1 mio) et d'aéronefs (- 37,3 mio fr.).

Exportation  
(cf. tableau II)

La plus-value de l'exportation a profité principalement aux livraisons de biens d'équipement (1585,6 mio fr. au total) ainsi que de matières premières et de demi-produits (1713,3 mio). Nominale, les premières ont augmenté de 5,1% et les seconds (sans métaux précieux ni pierres gemmes), de 4,1% (en termes réels: resp. - 1,3 et + 2,9%; valeur moyenne: + 6,6 et + 1,1%). En revanche, pour les biens de consommation (1246,8 mio), la progression s'est révélée sensiblement plus faible; sans objets d'art et sans antiquités, leurs envois n'ont dépassé que de 0,5% la valeur notée un an auparavant (en termes réels: + 2,0%; valeur moyenne: - 1,5%).

Dans la répartition selon les principales branches économiques, les exportations de l'industrie chimique ont connu, avec un taux de 6,2%, la plus forte croissance nominale (+ 59,7 mio; en termes réels: + 9,0%; valeur moyenne: - 2,6%). Cette évolution est due avant tout aux envois de matières colorantes (+ 26,4 mio), d'«autres produits chimiques» (+ 24,1 mio) ainsi que de produits pour la protection des plantes et de parasitocides (+ 15,0 mio). Au-dessus des résultats nominaux et réels de l'année précédente, on trouve également les ventes de l'industrie des denrées alimentaires, des boissons et du tabac (+ 2,2 mio ou 1,5%, resp. + 3,5%; valeur moyenne: - 1,9%). De son côté, le chiffre d'affaires de l'industrie métallurgique a progressé de 76,3 millions de francs ou de 3,4% (volume: - 3,1%; valeur moyenne: + 6,7%). Les livraisons notamment de machines non électriques (+ 36,2 mio), d'horlogerie (+ 16,0 mio) ainsi que de machines et d'appareils électriques (+ 14,3 mio) se sont révélées plus importantes qu'en août 1986. Les exportations de l'industrie des textiles et de l'habillement ont subi un recul de 12,9 millions de francs ou de 5,1%, imputable au fléchissement des expéditions de tissus en fibres chimiques (- 3,6 mio), d'articles d'habillement et de confection (- 3,0 mio), de broderies (- 2,9 mio) et de tissus de coton (- 2,5 mio), tandis que les envois de fils de laine augmentaient (+ 2,9 mio). Quant à la valeur des exportations de métaux précieux et de pierres gemmes, elle s'est accrue de moitié (+ 108,8 mio fr.).

## Importation

Tableau I

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur		Indice des valeurs moyennes	
	août 1987	janvier-août 1987	août 1987	janvier-août 1987	août 1987	janvier-août 1987
Produits agricoles et sylvicoles	467,7	4621,1	- 0,2	- 4,1	- 5,9	- 7,8
dont: Matières de base	49,8	482,6	30,1	- 1,9	- 5,7	- 10,6
Denrées alimentaires	274,8	2601,9	- 6,2	- 7,2	- 9,7	- 10,3
Tabacs bruts	11,8	100,2	- 34,9	- 18,5	3,9	- 16,1
Boissons	40,1	513,4	4,2	- 2,1	5,0	- 1,9
Produits sylvicoles	72,4	680,3	13,2	5,8	1,4	0,3
Produits énergétiques	221,1	2126,2	- 25,4	- 31,4	1,8	- 27,9
dont: Huiles brutes, distillats	197,4	1862,5	- 29,2	- 33,5	1,9	- 29,9
Textiles et habillement	620,3	5073,6	9,2	2,3	- 1,7	- 5,8
dont: Matières textiles	28,0	300,7	0,4	- 14,0	- 7,6	- 20,0
Fils	24,8	260,7	- 1,1	- 8,0	- 11,0	- 6,8
Tissus	30,4	391,9	- 10,1	- 16,6	- 4,9	- 6,1
Habillement et lingerie	388,8	2836,0	12,3	8,2	- 0,7	- 5,1
Chaussures	76,9	609,9	10,2	6,1	3,1	- 2,5
Papier et ouvrages en papier	228,8	1911,1	9,6	5,8	1,0	- 1,0
dont: Matières de base	25,0	204,1	18,7	2,8	5,3	5,9
Papiers et cartons	88,9	764,9	12,5	7,5	- 3,2	- 2,7
Livres, journaux, revues	54,8	464,1	9,3	4,7	0,3	0,7
Cuir, caoutchouc, plastique	189,3	1805,5	11,8	3,1	- 3,2	- 4,6
dont: Peaux et cuirs	29,3	331,5	12,6	0,3	0,4	- 8,2
Caoutchouc	53,8	467,4	17,2	2,6	- 7,1	- 4,4
Ouvrages en plastique	106,2	1006,6	9,1	4,3	- 2,2	- 3,4
Produits chimiques	660,9	5452,0	13,2	- 5,2	1,4	- 5,1
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	327,5	2542,0	16,5	- 8,3	0,3	- 6,3
Produits pharmaceutiques	97,6	1011,7	5,9	- 2,4	6,5	- 4,7
Matériaux de construction, céramique, verre	124,9	1048,1	8,3	3,7	1,6	- 1,3
Métaux, ouvrages en métaux	461,8	4316,2	1,3	- 5,7	- 4,4	- 7,3
dont: Fer et acier	152,0	1440,3	- 9,2	- 13,2	- 11,2	- 13,2
Métaux non ferreux	85,3	738,8	- 2,4	- 15,0	- 3,6	- 11,6
Ouvrages en métaux	224,5	2137,1	11,6	4,4	0,2	- 1,0
Machines	1007,5	9625,5	12,7	7,8	2,6	- 2,7
dont: Machines non électriques	557,1	5557,8	15,0	9,5	0,3	- 4,6
Machines, appareils électriques	450,4	4067,8	9,9	5,5	5,6	- 0,4
Véhicules	479,3	5470,0	- 14,2	2,1	5,2	4,7
dont: Voitures de tourisme	284,1	3255,6	- 10,7	5,9	6,2	5,7
Autocars, camions	109,5	1201,4	6,0	28,4	- 0,5	2,9
Avions	32,1	390,2	- 53,7	- 46,4	3,8	5,5
Instruments, horlogerie	563,3	4797,0	1,4	- 1,8	17,4	- 9,1
dont: Instruments optiques	53,1	481,8	26,5	4,4	10,7	- 0,3
Appareils mécaniques de précision	63,4	612,3	8,3	13,9	9,1	5,1
Métaux précieux industriels	348,0	2628,1	- 5,1	2,6	23,4	- 7,2
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	71,9	801,4	20,3	- 19,4	- 10,1	- 24,6
Autres produits divers	209,5	2203,4	10,2	8,4	0,3	- 6,8
dont: Meubles, petite ébénisterie	80,2	996,2	24,1	15,3	- 0,9	- 4,6

## Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur		Indice des valeurs moyennes	
	août 1987	janvier-août 1987	août 1987	janvier-août 1987	août 1987	janvier-août 1987
Industrie métallurgique	2323,6	22063,5	3,4	- 1,3	6,7	1,8
dont: Machines non électriques	874,8	8447,3	4,3	- 1,9	- 1,2	- 0,4
Machines et appareils électriques	577,7	5062,5	2,5	3,7	13,0	5,0
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	149,8	1517,0	- 5,2	- 4,8	32,6	5,0
Horlogerie	274,2	2566,2	6,2	- 3,7	4,1	6,1
Aluminium	50,9	468,3	- 7,0	- 5,9	4,1	- 7,2
Ouvrages en métaux	235,5	2394,2	- 3,7	- 1,6	17,7	0,7
Industrie chimique	1026,4	9696,6	6,2	0,3	- 2,6	1,4
dont: Matières colorantes	139,2	1203,1	23,4	6,3	- 5,8	- 3,4
Produits pharmaceutiques	393,0	3628,8	- 2,6	1,2	- 1,6	5,1
Matières plastiques, non moulées	57,9	516,7	5,7	0,9	- 3,3	- 8,9
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	52,3	491,0	- 0,3	0,3	7,1	0,8
Cosmétiques et parfumerie	19,2	186,8	10,6	- 1,7	1,9	- 3,0
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	39,2	602,9	62,3	12,5	- 8,6	3,0
Produits chimiques, autres	325,6	3067,4	8,0	- 4,6	- 2,7	1,0
Textiles et habillement	240,6	2733,9	- 5,1	- 9,3	6,9	- 5,9
dont: Fibres chimiques	7,8	82,7	- 19,0	- 12,7	- 7,4	- 12,1
Fils de fibres chimiques	32,6	349,9	- 4,1	- 16,5	- 4,8	- 10,4
Tissus de fibres chimiques	11,3	181,6	- 24,0	- 14,6	4,8	2,7
Tissus de soie	3,0	40,6	- 18,0	- 22,8	59,4	- 0,4
Fils de laine	13,0	92,4	28,9	- 5,9	1,6	- 11,6
Tissus de laine	5,0	83,7	- 21,2	- 17,7	5,7	- 7,7
Fils de coton	14,6	192,9	- 2,1	- 5,1	- 2,7	- 13,4
Tissus de coton	22,2	367,5	- 10,1	- 11,3	1,3	- 5,0
Broderies	7,8	141,6	- 26,8	- 13,9	38,3	- 7,3
Tapis et couvre-parquets textiles	5,8	58,5	29,3	- 19,0	6,6	- 6,1
Bonneterie	31,4	269,1	- 2,8	1,9	8,2	- 1,7
Habillement et confection	29,8	295,5	- 9,3	- 6,7	37,3	- 4,7
Chaussures	18,5	175,7	- 3,0	- 9,6	9,2	0,0
Denrées alimentaires et tabacs	145,3	1205,8	1,5	- 3,3	- 1,9	- 4,9
dont: Fromage	39,3	347,4	- 8,2	- 3,9	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	4,8	32,6	- 6,9	26,8	.	.
Chocolat	22,3	143,4	11,2	6,2	.	.
Soupes, bouillons	7,7	69,0	10,1	- 8,4	.	.
Tabacs manufacturés	12,1	114,7	64,1	- 4,3	- 2,0	- 5,8
Livrés, journaux	21,8	169,6	- 16,6	- 5,6	- 13,3	0,7

### Répartition géographique (cf. tableau III)

Les importations en provenance des pays de l'OCDE ont augmenté de 79,5 millions de francs ou de 1,8% d'une année à l'autre. En fait, une croissance des entrées de la CE (+73,3 mio ou 2,0%) et de l'AELE (+32,9 mio ou 10,2%) a fait face à un recul des livraisons des pays extra-européens (-18,0 mio ou 3,0%). La progression des acquisitions effectuées dans les Etats non-OCDE s'est révélée nettement plus forte (+91,3 mio ou 17,5%), ce qui est dû avant tout aux arrivages des pays en développement, non exportateurs de pétrole (+103,6 mio ou 35,7%). En revanche, les importations originaires des Etats à économie planifiée ont considérablement rétrogradé (-37,1 mio ou 28,5%).

La plus-value de l'exportation a profité aux envois destinés aussi bien aux pays de l'OCDE (+129,7 mio ou 3,9%) qu'à ceux de la zone non-OCDE (+121,8 mio ou 12,3%). Dans la sphère de l'OCDE, les livraisons aux pays extra-européens (+80,3 mio ou 13,1%), à la CE (+43,8 mio ou 1,9%) et aux «autres pays européens» (+19,1 mio ou 68,8%) ont progressé, tandis que celles à l'AELE se resserraient (-13,6 mio ou 3,9%). A propos de la zone non-OCDE, il faut souligner en particulier l'avance substantielle des exportations à destination des pays en développement, non exportateurs de pétrole (+92,5 mio ou 16,9%) et de l'OPEP (+77,3 mio ou 40,5%). Par contre, nos ventes dans les Etats à économie planifiée ont fortement diminué (-40,4 mio ou 18,8%).

Par rapport à août 1986, le déficit de la balance commerciale avec les pays de l'OCDE a fléchi de 4,1%, pour s'inscrire à 1180,0 millions de francs. L'augmentation de l'actif de 15,7 à 114,1 millions de francs avec les pays membres extra-européens et de 9,5 à 37,1 millions avec les autres pays européens est à l'origine de cette évolution. En revanche, l'excédent d'importation avec la CE (1309,8 mio) s'est accentué de 2,3% et le solde résultant du commerce avec l'AELE, encore actif en août 1986 (25,0 mio), est devenu négatif (21,4 mio). En augmentant de 6,6% l'excédent d'exportation avec la zone non-OCDE a passé à 495,6 millions de francs. En l'occurrence, le solde positif avec les pays en développement (416,1 mio) s'est amplifié de 15,6%, tandis qu'il rétrogradait de 3,9% avec les Etats à économie planifiée (81,1 mio fr.).

### Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	août 1987	janvier- août 1987	août 1987	janvier- août 1987	août 1987	janvier- août 1987	août 1987	janvier- août 1987
OCDE: total	4620,8	43663,3	3440,8	33885,4	1,8	-1,3	3,9	-1,0
- OCDE Europe	4039,2	38557,0	2745,1	27738,5	2,5	-1,0	1,8	-0,2
- CE	3675,1	35094,3	2365,2	24163,8	2,0	-1,2	1,9	0,2
Allemagne (RF)	1857,3	16631,7	995,6	9244,6	7,9	5,0	1,8	0,4
France	496,7	5297,3	342,1	4001,9	3,3	-6,5	-1,2	0,5
Italie	416,2	5017,4	212,3	3490,2	4,7	0,2	0,2	6,1
Pays-Bas	208,3	1921,4	119,7	1209,0	-8,1	-7,2	-8,0	1,2
Belgique-Luxembourg	166,3	1664,8	119,1	1016,1	10,7	-5,0	11,9	6,6
Grande-Bretagne	361,2	2943,3	394,8	3281,4	-24,4	-17,8	5,2	-6,8
Danemark	57,7	498,8	61,6	532,5	17,9	10,0	4,1	-14,4
Portugal	22,2	185,5	27,3	289,8	1,8	0,6	22,0	5,2
Irlande	33,6	267,3	6,1	69,4	85,7	1,2	-33,4	-29,8
Espagne	48,7	590,3	65,4	808,1	-4,7	-5,7	9,3	13,9
Grèce	6,9	76,7	21,2	220,8	5,4	-17,3	-4,4	-7,9
- AELE	354,5	3333,4	333,1	3154,7	10,2	1,5	-3,9	-4,3
Autriche	206,0	1864,0	170,5	1621,6	7,9	-2,9	1,7	-4,7
Norvège	16,4	184,9	37,4	327,7	-14,4	-7,0	-16,0	-17,9
Suède	86,0	923,4	91,2	821,2	-15,1	10,1	-1,6	1,5
Finlande	39,9	305,0	32,7	370,9	25,9	6,5	-19,6	0,0
Islande	6,2	56,1	1,3	13,2	23,3	39,3	5,2	-0,3
- autres	9,6	129,3	46,8	420,0	-47,3	3,8	68,8	7,2
- OCDE: pays extra-européens	581,6	5106,3	695,7	6146,9	-3,0	-3,3	13,1	-4,5
USA	274,9	2592,3	415,0	3745,4	-6,8	-4,9	6,4	-8,1
Canada	19,5	178,7	39,0	417,0	52,6	20,9	-2,1	-7,2
Japon	275,5	2247,6	183,1	1543,1	-0,8	-2,6	26,6	6,8
Australie/Nouvelle-Zélande	11,4	87,4	58,1	425,0	-19,7	-9,9	44,2	-8,0
Pays non-OCDE	613,6	4786,6	1109,2	9052,9	17,5	0,7	12,3	-4,7
- en développement	492,0	3803,4	908,2	7094,2	30,0	8,9	23,0	-5,2
- OPEP	97,4	708,8	268,1	1746,2	11,3	-14,1	40,5	-14,4
- autres	394,5	3094,5	640,1	5348,0	35,7	16,0	16,9	-1,8
- à économie planifiée	93,2	797,4	174,4	1699,9	-28,5	-30,8	-18,8	-2,3
- en Europe	72,6	647,4	136,3	1306,6	-37,4	-37,2	-6,6	3,9
- en Asie	20,6	150,0	38,0	393,3	44,1	23,4	-44,7	-18,6
- Afrique du Sud	28,4	185,8	26,7	258,8	109,0	70,5	-22,2	-6,2
Total général	5234,4	48449,9	4550,0	42938,3	3,4	-1,1	5,8	-1,8

### Gemischter Ausschuss EFTA - Jugoslawien

Der Gemischte Ausschuss EFTA - Jugoslawien wird vom 29. September bis zum 1. Oktober 1987 in Novi Sad (Jugoslawien) zu seiner jährlichen Sitzung zusammentreten unter dem Vorsitz des jugoslawischen Delegationschefs Minister Oskar Kovac. Die Zusammenarbeit zwischen Jugoslawien und der EFTA nahm ihren Anfang im Jahr 1967.

Der Gemischte Ausschuss wird sich namentlich mit der Wirtschaftslage Jugoslawiens, insbesondere der finanziellen Situation befassen. Gleichzeitig wird er die Handelsbeziehungen zwischen Jugoslawien und den EFTA-Partnern sowie Möglichkeiten zu ihrer Intensivierung prüfen.

In Erfüllung der Ministererklärung von Bergen (Juni 1983) wird der Gemischte Ausschuss den Bereichen Handelsförderung, industrielle Kooperation, Tourismus und Verkehr sein besonderes Augenmerk widmen.

Die Schweizer Delegation wird von Botschafter Philippe Lévy, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, geleitet.

### Comité mixte AELE - Yougoslavie

Le Comité mixte AELE - Yougoslavie tiendra sa réunion annuelle à Novi Sad (Yougoslavie) du 29 septembre au 1er octobre 1987 sous la présidence du Ministre Oskar Kovac, Chef de la délégation yougoslave. La coopération entre la Yougoslavie et l'AELE a débuté en 1967.

Les participants examineront notamment la situation économique de la Yougoslavie, en particulier sa situation financière. Ils feront le point sur les relations commerciales entre la Yougoslavie et ses partenaires de l'AELE et examineront les moyens de les favoriser.

Conformément à la Déclaration ministérielle de Bergen de juin 1983, les membres du Comité mixte accorderont une attention particulière aux travaux en cours dans les domaines de la promotion commerciale, de la coopération industrielle, du tourisme et des transports.

La délégation suisse sera conduite par l'Ambassadeur Philippe Lévy, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux.

### Bauausschreibung

#### Schweizerische Bundesbahnen

##### Bauabteilung Kreis III

##### Zürcher S-Bahn; Bahnhof Museumstrasse

##### BKP 348 Isolation Heizungs- und Kälteleitungen

Auflage der Pläne beim Ingenieurbüro Schindler Haerter AG, Stockerstrasse 12, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort gegen Voranmeldung bis zum 12. Oktober 1987 erhältlich, Versand ab 19. Oktober 1987.

Angebote mit der Aufschrift «ZSB TP 2 BKP 348» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis 30. Oktober 1987 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis sechs Monate verbindlich.

Öffnung der Angebote: 3. November 1987, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 399)

### Bauausschreibung

#### Schweizerische Bundesbahnen

##### Bauabteilung Kreis II

##### Olten SBB Hauptwerkstätte

##### Palettenreparaturwerkstatt

##### BKP 221 Fenster und Türen in Metall

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen, ab 5. Oktober 1987, beim Ingenieurbüro AG H. Trachsel + H.R. Schibli, dipl. ETH, 4600 Olten.

Submissionsunterlagen sind dort erhältlich (Tel. 062 32 73 73).

Angebote mit der Aufschrift «Olten, Hauptwerkstätte: Fenster und Türen» sind an die SBB, Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 19. Oktober 1987 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1987 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 21. Oktober 1987, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 397)

### Bauausschreibung

#### Schweizerische Bundesbahnen

##### Bauabteilung Kreis II

##### Strecke Luterbach-Solothurn

##### 66 Fahrleitungsmastfundamente erstellen

##### 16 Ankerfundamente erstellen

##### 70 Fahrleitungsmastfundamente abbrechen

Gemeinsame Begehung: Dienstag, 13. Oktober 1987, mit Treffpunkt um 9.30 Uhr in Luterbach, Kiosk.

Submissionsunterlagen nach nur gegen telefonische oder schriftliche Bestellung, bis 9. Oktober 1987, bei der Sektion Fahrleitungen, SBB Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern (Tel. 041 21 30 31 / Fr. Genhart), anlässlich der Begehung abgegeben.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 15.-. Der Betrag wird nicht rückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «Fahrleitungsmastfundamente Luterbach-Solothurn» sind an die SBB, Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 22. Oktober 1987 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Juli 1988 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Montag, 26. Oktober 1987, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 396)

### Bauausschreibung

#### Schweizerische Bundesbahnen

##### Bauabteilung Kreis III

##### Totalumbau Flawil-Gossau

2792 m

##### Totalumbau Erlen-Sulgen

2562 m

##### Totalumbau Staad-Rorschach

893 m

##### Totalumbau Haag/Gams-Salez

812 m

Eingabeformulare werden an der gemeinsamen Begehung verteilt oder können ab 15. Oktober 1987 bei der Sektion Bahndienst 3, Hauptbahnhof, 9001 St. Gallen, bezogen werden.

Gemeinsame Begehung: Mittwoch, 14. Oktober 1987; Treffpunkt: Bahnhof Gossau SG beim Güterschuppen, 10 Uhr.

Angebote sind, nach Totalumbauten getrennt, verschlossen und beschriftet bis zum 13. November 1987 an die Bauabteilung Kreis III der SBB, Postfach, 8021 Zürich, einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1988 verbindlich.

Öffnung der Angebote: 17. November 1987, 14 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 303. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 398)



## Ausgabe 1987 von 23 000 Partizipationsscheinen

Der Verwaltungsrat der Bâloise-Holding hat in seiner Sitzung vom 18. September 1987 beschlossen, von der ihm durch die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Bâloise-Holding vom 20. Juni 1986 erteilten Ermächtigung Gebrauch zu machen und

### 23 000 Partizipationsscheine von je Fr. 100 Nennwert

in zwei Tranchen frei im Publikum zu plazieren, wobei die Schweizer wie auch die internationale Tranche je 11 500 Partizipationsscheine umfasst.

Die Partizipationsscheine sind ab 1. Juni 1987 dividendenberechtigt, d. h. volle Dividende für das Geschäftsjahr 1987/88.

Das Schweizerische Bankenkonsortium hat 11 500 Partizipationsscheine fest übernommen und bietet sie bis zum

**2. Oktober 1987, 16.00 Uhr**

zu folgenden Bedingungen dem Publikum zum Kauf an:

- Ausgabepreis** wird spätestens am 1. Oktober 1987 aufgrund des dannzeitigen Börsenkurses festgelegt und anschliessend in der Presse veröffentlicht.
- Valoren-Nummer** 147 252
- Kotierung** an den Börsen von Basel, Genf und Zürich
- Librierung** 22. Oktober 1987.

#### Schweizerischer Bankverein

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| Schweizerische Bankgesellschaft | Schweizerische Kreditanstalt |
| Bank Sarasin & Cie              | La Roche & Co.               |
| Basler Kantonalbank             | Schweizerische Volksbank     |



**büro-fürrer**  
...seit 100 Jahren und in Zukunft

## Aktienumtausch Büro-Fürrer AG

Valorennummer 155 937

Da nach Abtrennung des Talons (Dividende für das Geschäftsjahr 1986/87) der Couponsbogen der Inhaberaktien aufgebraucht ist, findet ein Umtausch in neue Inhaberaktien mit Coupons Nr. 1-26 statt.

Wir laden die Aktionäre ein, ihre Inhaberaktien

**ab 5. Oktober 1987**

über ihre Bank oder direkt bei einer schweizerischen Geschäftsstelle folgender Banken zum spesenfreien Umtausch einzureichen:

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Bank Leu AG                  | Schweizerische Bankgesellschaft |
| Schweizerische Kreditanstalt | Schweizerischer Bankverein      |
| Schweizerische Volksbank     |                                 |

Der Umtausch erfolgt ohne Rücksicht auf die Nummern der bisherigen Inhaberaktien. Die neuen Inhaberaktien stehen wiederum in Einteriteln zur Verfügung. Falls die Aktien bei einer Bank deponiert sind, wird diese den Umtausch ohne besonderen Auftrag vornehmen.

Ab 2. November 1987 gelten nur noch die neuen Inhaberaktien, versehen mit Coupons Nr. 1-26, als gute Börsenlieferung.

Zürich, 30. September 1987

Büro-Fürrer AG

## Variel AG, Villmergen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 22. Oktober 1987, 11 Uhr, im Büro der Variel AG, Villmergen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1986.
2. Bericht der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung 1986.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Zutrittskarten sind bis 19. Oktober 1987 gegen Besitznachweis und Angabe der betreffenden Aktiennummern schriftlich von der Verwaltung anzufordern.

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 9. Oktober 1987 zur Einsicht im Büro der Variel AG in Villmergen auf.

Villmergen, 22. September 1987

Der Verwaltungspräsident:  
J. Alfons Wey

## MASCHINENFABRIK MIKRON AG, BIEL

### Mitteilung an die Obligationäre der 3 3/4 % Optionsanleihe 1979-90 (Val. Nr. 105 644)

Die Generalversammlung der Aktionäre der MASCHINENFABRIK MIKRON AG, Biel, vom 27. Mai 1987 hat beschlossen, den Namen in

### MIKRON AG BIEL

zu ändern. Die Namensänderung ist am 16. Juni 1987 im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht worden.

Ein Umtausch oder eine Abstempelung der sich im Umlauf befindlichen Obligationen findet nicht statt; ebenso ändert die Valoren-Nummer nicht.

Die Notierung erfolgt ab Montag, 5. Oktober 1987 an der Börse von Zürich unter der neuen Bezeichnung.

Basel, 30. September 1987

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Daiki Aluminium Industry Co., Ltd. Osaka, Japan

Die Gesellschaft hat beschlossen, Gratisaktien im Verhältnis von 0.03 Aktien auf 1 alte Aktie auszuschnitten. Damit reduziert sich der Bezugspreis für die Aktien aus Ausübung dieser Warrants bzw. der Ausübungspreis dieser Wandelnotes ab 1. Oktober 1987 (Japan-Zeit) wie folgt:

### Warrants ab 3/4 % Anleihe, 1986-1991

(Valoren-Nummern 767 954 cum, 767 955 ex, 761 704 warrant)

Alter Bezugspreis	Yen 564.—
Neuer Bezugspreis	Yen 547.60
Neue Anzahl Aktien pro Warrant	102 Aktien

### Wandelnotes 1 1/2 %, 1984-1989

(Valoren-Nummer 761 334)

Alter Ausübungspreis	Yen 494.20
Neuer Ausübungspreis	Yen 479.80

Zürich, im September 1987

Aus Auftrag:  
HandelsBank NatWest

## Howeg Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtgewerbe Grenchen

### Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung

Montag, 19. Oktober 1987, im Kursaal Bern (Leuchtersaal).

Tagungsprogramm: 11 Uhr Türöffnung; 11.30 Uhr Beginn der Generalversammlung.

#### Traktanden:

1. Begrüssung und Eröffnung der Generalversammlung.
2. Protokoll der 56. ordentlichen Generalversammlung vom 27. Oktober 1986.
3. Erläuterung und Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Teilnahmedokumente können bezogen werden bei:

Howeg Einkaufsgenossenschaft, Leimenstrasse 31, 2540 Grenchen.

### Einbanddecken für «Die Volks- wirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft» 1986 (59. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 7.— auf Postcheckkonto 30-520-2 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden.

### Nichtigkeitsklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG

- Nr. 01-22816/09, Zürich
- Nr. 01-41065/02, Zürich
- Nr. 01-41181/01, Zürich
- Nr. 01-51890/02, Zürich
- Nr. 01-54056/00, Zürich
- Nr. 05-06218/04, St.Gallen
- Nr. 05-07932/06, St.Gallen
- Nr. 05-09525/09, St.Gallen
- Nr. 05-11501/04, St.Gallen
- Nr. 06-03857/18, Aarau
- Nr. 06-08432/01, Aarau
- Nr. 06-11242/09, Aarau
- Nr. 06-13477/04, Aarau
- Nr. 08-03188/04, Luzern
- Nr. 11-01206/05, Biel
- Nr. 11-05786/01, Biel
- Nr. 13-00945/03, Solothurn
- Nr. 13-01480/18, Solothurn
- Nr. 13-04958/18, Solothurn

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der obenerwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

### Annulation

Les carnets de dépôt de la Banque Procrédit S.A.

- No 02-13046/03, Fribourg
- No 02-29216/06, Fribourg
- No 03-01276/09, Genève
- No 03-05615/03, Genève
- No 03-05975/08, Genève
- No 03-06240/09, Genève
- No 03-06375/18, Genève
- No 03-06642/05, Genève
- No 03-09898/05, Genève
- No 03-12076/06, Genève
- No 03-12603/02, Genève
- No 03-16122/09, Genève
- No 03-16463/00, Genève
- No 03-17536/00, Genève
- No 09-04667/04, Lausanne
- No 09-07859/04, Lausanne
- No 09-10474/03, Lausanne
- No 09-12699/02, Lausanne
- No 16-02315/05, Sion

sont égarés. Les créanciers disposeront de leurs avoirs, si les dits carnets ne sont pas présentés à la banque mentionnée ci-dessus, dans le délai de 6 mois dès cette publication.

Banque Procrédit S.A.

## CEAT INTERNATIONAL

Les actionnaires sont convoqués en

### Assemblée générale extraordinaire et ordinaire

Lieu:

Siège de la société, chemin des Charmettes 9, à Lausanne.

Date:

Mercredi 28 octobre 1987, à 15 h. 30 pour l'assemblée extraordinaire et 16 h. pour l'assemblée ordinaire.

Liste de présence:

Signature de la liste de présence dès 15 h.

Ordre du jour de l'assemblée extraordinaire:

1. Modification de l'art. 24 des statuts.  
Ancienne teneur: L'exercice annuel commence le 1er juillet et finit le 30 juin.  
Nouvelle teneur: L'exercice annuel commence le 1er janvier et finit le 31 décembre.
2. Fixation de la durée du premier exercice clos au 31 décembre.

Ordre du jour de l'assemblée ordinaire:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos le 30 juin 1987.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Nominations statutaires.

Documentation:

Le rapport de gestion pour l'exercice clos le 30 juin 1987 comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions du conseil d'administration relatives à l'emploi du bénéfice et le rapport des contrôleurs des comptes, sera à la disposition des actionnaires à partir du 14 octobre 1987, à Lausanne, au siège de la société, chemin des Charmettes 9, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana, via Santa Teresa 9, et au siège administratif de Fornara S.p.A., Largo Regio Parco 9. Le rapport de gestion sera envoyé, après l'assemblée, aux actionnaires qui en exprimeront le désir.

Cartes d'admission:

Les cartes d'admission aux assemblées générales extraordinaire et ordinaire pourront être retirées à Lausanne au siège de la société, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana ou au siège administratif de Fornara S.p.A., jusqu'au lundi 26 octobre 1987, à 17 h., sur justification de la propriété des titres.

En ce qui concerne les propriétaires d'actions nominatives, seuls ont droit de vote les actionnaires inscrits au registre des actions au 2 octobre 1987. Aucune inscription ne sera effectuée sur le registre des actions du 2 octobre 1987 au 28 octobre 1987.

Lausanne, 30 septembre 1987

Le conseil d'administration

## Sonocam SA

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 12 octobre 1987, à 11 h. 30, au siège de la société, en l'étude de M. Guy Plantin, avocat, rue Général-Dufour 11, 1204 Genève.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Examen de la situation financière de la société.
2. Démission de l'administrateur.

Genève, 30 septembre 1987

L'administration

## Fonds Immobilier Romand FIR

Rue du Maupas 2, Lausanne

### Paiement du coupon no 67

Les porteurs de parts «Romande immobilière» sont informés que le coupon semestriel no 67 sera payable dès et y compris le 30 septembre 1987 auprès des domiciles de souscription ci-dessous, ainsi qu'auprès de tous les établissements financiers et de GEP SA, aux conditions suivantes:

Répartition semestrielle	Fr. 47.—
35% impôt anticipé	Fr. 16.45
Montant net par certificat d'une part	Fr. 30.55

Les porteurs de parts domiciliés en Suisse pourront demander l'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé sur un montant de fr. 47.—, soit fr. 16.45 par certificat d'une part.

Domiciles officiels de souscription et de paiement des coupons:

Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Galland & Cie SA  
Caisse d'Epargne et de Crédit  
Crédit Foncier Vaudois  
Hofstetter, Landolt & Cie  
Banque Vaudoise de Crédit  
Basler Kantonalbank  
Banque de l'Etat du Canton du Tessin  
Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne  
Crédit Agricole et Industriel de la Broye  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Chase Manhattan Bank (Suisse)  
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève  
First National Bank of Chicago  
Kredietbank (Suisse) SA  
Lombard, Odier & Cie  
Banque Langenthal  
Basellandschaftliche Kantonalbank  
Basellandschaftliche Hypothekenbank  
Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale Neuchâteloise  
Banque de la Glâne et de la Gruyère  
Crédit Saint-Gallois  
Banque Cantonale du Valais  
Société Privée de Banque et de Gérance  
Sparkasse der Stadt Zürich  
Société pour la Gestion de Placements collectifs GEP SA

Lausanne  
Lausanne  
Lausanne  
Lausanne  
Lausanne  
Lausanne  
Bâle  
Bellinzzone  
Berne  
Estavayer-le-Lac  
Fribourg  
Genève  
Genève  
Genève  
Genève  
Langenthal  
Liestal  
Liestal  
Lucerne  
Neuchâtel  
Romont  
Saint-Gall  
Sion  
Zürich  
Zürich  
Lausanne

Lausanne, 30 septembre 1987

La direction:  
Société pour la Gestion de  
Placements collectifs GEP SA

Les banques dépositaires:  
Banque Cantonale Vaudoise  
Caisse d'Epargne et de Crédit

## Laboratoire Lucchini SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### Assemblée générale extraordinaire

le lundi 12 octobre 1987, à 11 h., dans les bureaux de MM. Hentsch & Cie, rue de la Corrairie 15, Genève.

Ordre du jour:

1. Nomination d'administrateurs.
2. Décharge.
3. Divers.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs titres ou un certificat de blocage lors de l'assemblée.

Genève, 25 septembre 1987

## Mountart AG

Les actionnaires de la société sont convoqués en

### Assemblée générale extraordinaire

le lundi 26 octobre 1987, à 11 h., en l'étude de Me Bertrand Gros, avocat, rue Beau regard 9, 1204 Genève.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Transfert du siège de la société.
2. Elections statutaires.
3. Divers.

## Rex articoli tecnici SA, Mendrisio

Convocazione dell'assemblea generale degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

giovedì 15 ottobre 1987, alle ore 16, presso gli uffici della Fidinam Fiduciaria SA, via Pioda 14, Lugano, per decidere sul seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione dei conti per l'esercizio 1986.
2. Presentazione del rapporto e delle proposte del consiglio di amministrazione sul risultato di esercizio.
3. Presentazione del rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Delibera sugli oggetti precedenti e scarico all'amministratore.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

I conti dell'esercizio 1986, il rapporto dell'amministrazione e dell'ufficio di revisione sono depositati presso la sede della società a disposizione degli azionisti.

I Signori azionisti che intendono partecipare all'assemblea dovranno depositare le loro azioni prima della data fissata presso la Fidinam Fiduciaria SA o presso un istituto bancario svizzero contro rilascio del biglietto di ammissione.

L'amministratore unico

## Superangebot



Fr. 495.—  
(ab 5 Stück  
Fr. 450.—)

### Hängeregistraturschrank für Format DIN A4

Ausführung: Zentralverschluss, Auszugssperre, Auslaufsicherung  
Farben: Standard crème und beige/braun, ab Lager.

## NIVOBÜRO AG

Dufourstrasse 90, 8008 Zürich, Tel. 01 69 22 42  
Blumenrain 20, 4051 Basel, Tel. 061 25 20 29  
Gewerbezone Neuhof, Oberneuhofstrasse 8  
6340 Baar ZG, Tel. 042 31 69 31  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 8.30-12.00,  
13.00-18.00 Uhr.

### Verlangen Sie vom

Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
die unentgeltliche  
Zusendung einer  
Probenummer  
der Monatschrift  
«Die Volkswirtschaft»

Demandez à  
l'administration de la  
Feuille officielle suisse  
du commerce un exem-  
plaire-spécimen gratuit  
de la revue mensuelle  
«La Vie économique»

## büfa'87

Halle 301, Stand 421  
Hr. Thurnherr oder  
Hr. Bärtschi verlangen.

— IMMOB  
— FIBU +  
— FIBU



Komplette Lösung für Immobilien-Verwaltungen  
sowie einfache und umfangreiche Finanzbuchhaltung

Thurnherr SA 3018 Bern - 1290 Versoix - 2504 Biel  
031 55 09 06 022 55 48 60 032 42 44 60

Beratung - Hardware - Software - Service - Schulung

An zentraler Lage in Mailand, grosszügige Räumlichkeiten, 3500 m<sup>2</sup>, für

### Bankbetrieb

zu verkaufen. Bewilligungen vorhanden.  
Nur für Direktinteressenten.

Schreiben unter Chiffre 24-950288 an Publicitas,  
6830 Chiasso.

Centre de Milano, zone prestigieuse. On vend splendide  
construction, 3500 m<sup>2</sup> avec autorisation pour

### guichet bancaire

On n'accepte pas d'intermédiaires.

Ecrire sous chiffre 24-950287 à Publicitas,  
6830 Chiasso.

In zona prestigiosa, centro di Milano, cedesi splendida  
costruzione, 3500 m<sup>2</sup>, con autorizzazione apertura

### sportello bancario

Non si accettano intermediari.

Scrivere a cifra 24-950286 a Publicitas, 6830 Chiasso.